

G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. XXXV.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 18TH FEBRUARY, 1919.

PRIJS 6d.

[No. 949.]

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT.

THE following Government Notice is published for general information.

H. GORDON WATSON,
Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Pretoria, 17th February, 1919.

No. 223.]

17th February, 1919.

IT is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE.
No. 1, 1919. Additional Appropriation (1918-19) Act	ii
No. 2, 1919. Railways and Harbours Additional Appropriation (1918-19) Act	iii
No. 3, 1919. Railways and Harbours Capital and Betterment Works Additional Appropriation (1918-19) Act	iv

House of Assembly,
14th February, 1919.

THE following Bills having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 153.

GYS. R. HOFMEYR,
Clerk of the House.

	PAGE.
A.B. 13—'19. Precious Stones (Alluvial) Amendment	v
A.B. 17—'19. Public Servants (Military Service)	xi
A.B. 18—'19. Messina Railway Amendment	xvi

DEPARTEMENT VAN DE EERSTE MINISTER.

DE volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. GORDON WATSON,
Sekretaris van de Eerste Minister.

Kantoor van de Eerste Minister,
Pretoria, 17 Februarie 1919.

No. 223.]

17 Februarie 1919.

HIERMEDE wordt bekend gemaakt dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende Wetten welke hiermede ter algemene informatie gepubliceerd worden:—

	BLADZIJ.
No. 1, 1919. Additionele Middelen (1918-19) Wet	ii
No. 2, 1919. Spoorwegen en Havens Additionele Middelen (1918-19) Wet	iii
No. 3, 1919. Spoorwegen en Havens Kapitaal en Verbeteringswerken Additionele Middelen (1918-19) Wet	iv

Volksraad,
14 Februarie 1919.

DE volgende Wetsontwerpen ingediend in de Volksraad, worden gepubliceerd ingevolge Art. 153 van het Reglement van Orde.

GYS. R. HOFMEYR,
Klerk van het Huis.

	BLADZIJDE.
A.B. 13—'19. Edelgesteenten (Alluviale) Wijzigings... ..	v
A.B. 17—'19. Staatsdienaren (Militaire Dienst)	xi
A.B. 18—'19. Messina Spoorweg Wijzigings	xvi

No. 1, 1919.]

ACT

To apply a further sum not exceeding two million nine hundred and seventy thousand one hundred and fifty pounds towards the service of the Union for the year ending on the thirty-first day of March, 1919.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Exchequer Account is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to revenue account) during the year ending on the thirty-first day of March, 1919, not exceeding in the whole the sum of one million four hundred and eighty thousand eight hundred and three pounds in addition to the sums charged by the Appropriation (1918-'19) Act, 1918 (Act No. 18 of 1918).

2. The Exchequer Account is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to loan account) during the year ending on the thirty-first day of March, 1919, not exceeding in the whole the sum of one million four hundred and eighty-nine thousand three hundred and forty-seven pounds in addition to the sums charged by the Loan Appropriation (1918-'19) Act, 1918 (Act No. 19 of 1918).

3. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule hereto, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure [U.G. 2—1919] as approved by Parliament, and to no other purpose.

4. This Act may be cited for all purposes as the Additional Appropriation (1918-'19) Act, 1919.

Schedule.

No. of Vote.	Title of Vote.	Amount.
	(Chargeable to revenue account.)	£
1	His Excellency the Governor-General ..	980
2	Senate	387
3	House of Assembly	2,301
4	Prime Minister	1,787
5	Native Affairs	21,870
7	Mines and Industries	19,250
8	Higher Education	24,542
9	Treasury	3,910
10	Public Debt	20,300
11	Pensions	36,749
12	High Commissioner in London	6,667
13	Provincial Administrations	150,669
14	Miscellaneous Services	5,796
15	Inland Revenue	10,750
16	Audit	4,650
17	Customs and Excise	16,500
18	Justice	3,842
19	Superior Courts	3,720
20	Magistrates	45,725
21	Police	245,000
22	Prisons and Reformatories	35,870
23	Interior	29,655
24	Public Health	300,213
25	Mental Hospitals and Lepet Institutions	42,000
26	Printing and Stationery	40,000
27	Public Works	73,624
28	Agriculture	79,000
29	Agriculture (Education)	17,965
30	Forestry	14,755
31	Posts, Telegraphs and Telephones	197,500
32	Lands, Deeds and Surveys	24,826
		1,480,803
	(Chargeable to loan account.)	
A.	Railways and Harbours	880,000
B.	Public Works	51,747
D.	Lands and Settlements	132,600
J.	War Expenses	351,000
L.	Agriculture	36,000
M.	Police	30,000
N.	Capital for Advances	8,000
		1,489,347

SUMMARY.

Amount chargeable to revenue account ..	£1,480,803
Amount chargeable to loan account ..	1,489,347
Total appropriation ..	£2,970,150

No. 1, 1919.]

WET

Tot aanwending van een verdere som niet te bovengaande twee miljoen negen honderd en zeventig duizend een honderd en vijftig pond ten behoeve van de dienst van de Unie over het jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1919.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De Schatkistrekening wordt hiermede belast met zodanige sommen gelds als benodigd zijn voor de dienst van de Unie (en ten bezware van de inkomsterekening) gedurende het jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1919, niet te bovengaande de gezamenlike som van een miljoen vier honderd en tachtig duizend acht honderd en drie pond, benevens de sommen uitgetrokken bij de Middelen (1918-19) Wet, 1918 (Wet No. 18 van 1918).

2. De Schatkistrekening wordt verder belast met zodanige sommen gelds als benodigd zijn voor de dienst van de Unie (ten bezware van de leningsrekening) gedurende het jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1919, niet te bovengaande de gezamenlike som van een miljoen vier honderd negen en tachtig duizend drie honderd zeven en veertig pond, benevens de sommen uitgetrokken bij de Lenings Middelen (1918-19) Wet, 1918 (Wet No. 19 van 1918).

3. Het geld bij deze Wet beschikbaar gesteld zal worden aangewend ten behoeve van de diensten opgenoemd in de aangehechte Bijlage en meer in het biezonder vermeld in de Begroting van Additionele Uitgaven [U.G. 2—1919] zoals door het Parlement goedgekeurd, en voor geen ander doel.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Additionele Middelen (1918-19) Wet, 1919.

Bijlage.

No. van begrotingspost.	Titel van Begrotingspost.	Bedrag.
	(Ten bezware van inkomsterekening.)	£
1	Zijn Excellentie de Goeverneur-Generaal ..	980
2	Senaat	387
3	Volksraad	2,301
4	Eerste Minister	1,787
5	Naturellezaken	21,870
7	Mijnwezen en Industrieën	19,250
8	Hoger Onderwijs	24,542
9	Thesaurie	3,910
10	Publieke Schuld	20,300
11	Pensioenen	36,749
12	Hoge Kommissaris in Londen	6,667
13	Provinciale Administraties	150,669
14	Diverse Diensten	5,796
15	Binnenlandse Inkomsten	10,750
16	Auditeurs Departement	4,650
17	Invoerrechten en Aksijns	16,500
18	Justitie	3,842
19	Hogere Hoven	3,720
20	Magistraten	45,725
21	Politie	245,000
22	Gevangenissen en Verbeterhuizen	35,870
23	Binnenlandse Zaken	29,655
24	Openbare Gezondheid	300,213
25	Hospitalen voor Geesteskranken en Gestichten voor Melaatsen	42,000
26	Drukwerk en Schrijfbehoeften	40,000
27	Publieke Werken	73,624
28	Landbouw	79,000
29	Landbouw (Onderwijs)	17,965
30	Boswezen	14,755
31	Post-Telegraaf- en Telefoonwezen	197,500
32	Landen, Registratie kantoren en Opmetingen	24,826
		£1,480,803
	(Ten bezware van leningsrekening.)	
A.	Spoorwegen en Havens	880,000
B.	Publieke Werken	51,747
D.	Landen en Nederzettingen	132,600
J.	Oorlogskosten	351,000
L.	Landbouw	36,000
M.	Politie	30,000
N.	Kapitaal voor Voorschotten	8,000
		£1,489,347

KORTE OPGAVE.

Bedrag ten bezware van inkomsterekening ..	£1,480,803
Bedrag ten bezware van leningsrekening ..	1,489,347
Totale uitgetrokken som ..	£2,970,150

No. 2, 1919.]

ACT

To apply a further sum of money not exceeding eight hundred and sixty thousand, five hundred and fifty pounds for the service of the financial year ending the thirty-first day of March, 1919.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund of the Union is hereby further charged, in addition to the sums provided by the Railways and Harbours Appropriation (1918-1919) Act, 1918, (Act No. 21 of 1918) towards the service of the financial year ending the thirty-first day of March, 1919, with the sum of eight hundred and sixty thousand, five hundred and fifty pounds, and such sum shall be applied to the purposes and services described in the Schedule to this Act and more particularly specified in the Estimates of the Additional Expenditure (U.G. 10-1919) for the said financial year as approved by Parliament.

2. The money granted by this Act shall not be applied to any use, intent or purpose, other than the particular purpose or service for which it is granted: Provided that, with the approval of the Minister of Railways and Harbours, a saving on any head may be made available for any excess of expenditure on any other head mentioned in the Schedule to this Act or in the Schedule to Act No. 21 of 1918, except in the case of the purposes and services specified in column 2 of either of the said Schedules.

3. This Act may be cited for all purposes as the Railways and Harbours Additional Appropriation (1918-19) Act, 1919.

Schedule.

	Column 1.	Column 2.
RAILWAYS:—		
Maintenance of Rolling Stock	77,000	...
Traffic Expenses	144,000	...
Interest on Superannuation and other Funds	...	350
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	...	613,000
HARBOURS:—		
Interest on Capital	...	700
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	...	25,500
	£860,550	

No. 2, 1919.]

WET

Tot aanwending van een verdere som van ten hoogste acht honderd en zestig duizend vijf honderd en vijftig pond voor de dienst van het financiële jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1919.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Het spoorweg en havenfonds van de Unie wordt hierbij verder bezwaard en behalve de sommen bij de Spoorwegen en Havens Middelen (1918-1919) Wet, 1918 (Wet No. 21 van 1918) aangewezen voor de diensten van het financiële jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1919, met de som van acht honderd en zestig duizend vijf honderd en vijftig pond. Deze som moet worden aangewend voor de doeleinden en diensten aangewezen in de Bijlage tot deze Wet en omstandiger omschreven in de door het Parlement goedgekeurde Begroting van de Additionele uitgaven (U.G. 10-1919) voor bedoeld financieel jaar.

2. De gelden bij deze Wet bewilligd mogen niet worden aangewend voor andere dan de bepaalde doeleinden of diensten waarvoor zij bewilligd zijn: Met dien verstande dat met de goedkeuring van de Minister van Spoorwegen en Havens besparingen op enig hoofd kunnen worden aangewend tot goedmaking van hetgeen uitgegeven is boven enig ander hoofd vermeld in de Bijlage tot deze Wet of in de Bijlage tot Wet No. 21 van 1918, behalve in het geval van de doeleinden en diensten opgenoemd in Kolom 2 van de bedoelde Bijlagen.

3. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Spoorwegen en Havens Additionele Middelen (1918-1919), Wet, 1919.

Bijlage.

	Kolom 1.	Kolom 2.
SPOORWEGEN:—		
Onderhoud van Rollend Materieel	77,000	...
Vervoerinkosten	144,000	...
Rente op Pensioen- en andere Fondsen	...	350
Onkosten van allerlei aard (Netto Inkomsterekening)	...	613,000
HAVENS:—		
Rente op Kapitaal	...	700
Allerlei onkosten (Netto Inkomsterekening)	...	25,500
	£860,550	

No. 3, 1919.]

ACT

To apply a further sum of money, not exceeding one million and six thousand three hundred pounds, for railways and harbours capital and betterment works, for the year ending the thirty-first day of March, 1919.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

Railway and harbour fund to be charged with £1,006,300.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby further charged with such sums of money as may be required for railway and harbour capital and betterment services of the Union for the period from the first day of April, 1918, to the thirty-first day of March, 1919, not exceeding in the whole the sum of one million and six thousand three hundred pounds.

How money to be applied.

2. The money appropriated by this Act shall be applied to the purpose described in the First Schedule thereto and to no other purpose. That purpose is more particularly described in the Estimates of the Additional Expenditure on Capital and Betterment Works (U.G. 11—1919) for the said period as approved by Parliament.

Source from which money appropriated will be provided.

3. The money appropriated by this Act shall be provided from the sources set out in the Second Schedule thereto.

Authorization of increase in amounts to be expended on construction of certain lines hitherto authorized.

4. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction or equipment of any line mentioned in the first column of the Third Schedule to this Act, the amount mentioned in the second column of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum to be expended on that line) shall be increased to the sum set out in the third column opposite such name.

Short title.

5. This Act may be cited for all purposes as the railways and Harbours Capital and Betterment Works Additional Appropriation (1918-1919) Act, 1919.

First Schedule.

Head.	Additional Appropriation required 1918-'19.
Construction of Railways	£6,300
Working Capital	£1,000,000
	£1,006,300

Second Schedule.

Source from which Funds will be provided.

Loan Funds	£880,000
Saving on provision under Heads Nos. 2, 3, 4 and 6 (Act 22 of 1918)	126,300
	£1,006,300

Third Schedule.

	Column 2.	Column 3.
Gamtoos-Patentie	£71,200	£71,500
Gairtney-Glenalmond	58,756	58,976

Ne. 3, 1919.]

WET

Tot aanwending van een verdere som van ten hoogste een miljoen zes duizend drie honderd pond voor spoorwegen en havens kapitaal- en verbeteringswerken voor het jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1919.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Het Spoorweg- en Havenfonds wordt mits deze bezwaard met zulke sommen gelds als benodigd mochten zijn voor spoorweg- en haven kapitaal- en verbeteringsdiensten van de Unie over het tijdvak van de eerste dag van April 1918, tot de een en dertigste dag van Maart 1919, te zamen niet te bovengaande de som van een miljoen zes duizend drie honderd pond.

2. De middelen bij deze Wet bewilligd, moeten worden aangewend voor de doeleinden opgenoemd in de Eerste Bijlage tot deze Wet, en voor geen ander doel. Dat doel is omstandiger beschreven in de Begroting van de Additionele Uitgaven op Kapitaal- en Verbeteringswerken (U.G. 11—1919) over genoemd tijdperk als goedgekeurd door het Parlement.

3. De middelen bij deze Wet bewilligd worden gedekt uit de bronnen opgenoemd in de Tweede Bijlage.

4. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in enige wet waarbij machtiging verleend wordt tot de aanleg en uitrusting van enige lijn vermeld in de eerste kolom van de Derde Bijlage tot deze Wet wordt het bedrag in de tweede kolom van die Bijlage vermeld tegenover de benaming van een zodanige lijn (zijnde het wettelijk als maximum vastgesteld bedrag dat aan die lijn te koste gelegd mag worden) vermeerderd tot de som in de derde kolom vermeld tegenover bedoelde benaming.

5. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Spoorwegen en Havens Kapitaal en Verbeteringswerken Additionele Middelen (1918-1919) Wet 1919.

Eerste Bijlage.

Hoofd.	Additionele Middelen vereist 1918-'19.
Konstruktie van Spoorwegen	£6,300
Bedrijfskapitaal	£1,000,000
	£1,006,300

Tweede Bijlage.

Bron waaruit Gelden worden gedekt.

Lenings Fondsen	£880,000
Besparing op voorziening hoofden Nos. 2, 3, 4 en 6 (Wet 22 van 1918)	126,300
	£1,006,300

Derde Bijlage.

	Kolom 2.	Kolom 3.
Gamtoos-Patentie	£71,200	£71,500
Gairtney-Glenalmond	58,756	58,976

Spoorweg- en havenfonds te worden bezwaard met £1,006,300.

Hoe het ge moet worden aangewend

Bron waar bewilligde middelen worden gedekt. Machtiging om de bedragen te worden uitgegeven voor de aanleg van vóór deze goedgekeurde lijn te vermeerderen.

Korte titel.

BILL

To amend further the Precious Stones Ordinance 1903 of the Transvaal and to provide for the application of certain provisions of this Act relating to alluvial diggings in the Transvaal, to alluvial diggings in other Provinces of the Union.

(Introduced by THE MINISTER OF MINES AND INDUSTRIES.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section two of the Precious Stones Ordinance 1903 of the Transvaal (hereinafter referred to as the principal law) is hereby amended by the deletion therefrom of the definitions of the expressions "private land" and "prospecting" and the substitution of the following new definitions of those expressions respectively:—

"private land" shall mean any area of land which is not Crown land; "prospecting" shall mean and include all work which is necessary for or incidental to the search for precious stones or which is required for the purpose of determining whether precious stones exist in sufficient quantities to justify the mining commissioner in granting a certificate of discovery and shall include trial-washing to such extent as may be permitted or determined by the mining commissioner.

2. Section forty-one of the principal law is hereby amended by the deletion therefrom of the words "whilst they are held by such discoverer in his own right" and by the substitution for those words of the following words:—

"whilst they are being worked to the satisfaction of the mining commissioner."

3. Section forty-two of the principal law is hereby amended by the deletion therefrom of the words "one hundred claims or a number of claims therein equal to three-tenths of the extent of his land proclaimed, whichever of the two is the greater, on payment by him of the licence moneys thereon one month in advance" and by the substitution for those words of the following words:—

"two hundred claims which shall be free from the payment of licence moneys and in respect of which a certificate of owners' claims shall be issued by the mining commissioner to the owner"

4. Section forty-four of the principal law is hereby amended by the deletion of the proviso at the end of that section.

5. Sections *forty-six, forty-eight, forty-nine, fifty, fifty-one, fifty-three and fifty-four* of the principal law are hereby repealed.

6. (1) After the expiry of three months from the commencement of this Act any white male person of the age of eighteen years and upwards being the holder of such a digger's certificate as is described in section eleven of this Act may, on payment of licence moneys as hereinafter provided, obtain from the mining commissioner a licence called a claim licence which shall be in the form prescribed by regulation. A claim licence shall entitle the holder during the currency thereof to peg in the manner prescribed by regulation upon any such portion for which he holds a licence, of

[A.B. 13—'19.]

WETSONTWERP

Tot verdere wijziging van de Edelgesteenten Ordonantie 1903 van Transvaal en tot toepassing van zekere bepalingen van deze Wet betreffende alluviale delverijen in Transvaal, op alluviale delverijen in andere Provincies van de Unie.

(Ingediend door DE MINISTER VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Artikel twee van de Edelgesteenten Ordonantie 1903, Wijziging van Transvaal (hieronder genoemd de hoofdwet) wordt bij van zekere deze gewijzigd door vervanging van de omschrijvingen van de woord- uitdrukkingen "private grond" en "prospekteren" door bepalingen in artikel de volgende nieuwe omschrijvingen van bedoelde uitdruk- twee van kingen respectievelijk:— Ordonantie No. 66 van 1903 (Transvaal).

"private grond" betekent elk terrein dat geen Kroon- grond is; "prospekteren" betekent en omvat alle werkzaamheden die nodig zijn voor of voortvloeien uit het opsporen van edelgesteenten of die vereist zijn ten einde te kunnen vaststellen of edelgesteenten in voldoende hoeveelheden aanwezig zijn om het uitreiken van een certificaat van ontdekking door de mijnkommissaris te rechtvaardigen, zullende daar- onder begrepen zijn proefwassen in zodanige mate als de mijnkommissaris mocht toestaan of bepalen.

2. Artikel een en veertig van de hoofdwet wordt bij deze Wijziging gewijzigd door vervanging van de woorden "zolang zij door van artikel zodanige ontdekker uit eigen hoofde gehouden worden" een en veertig van Ordo- nantie No. 66 van 1903 (Transvaal) door de volgende woorden:—

"zolang zij ten genoegen van de mijnkommissaris be- werkt worden."

3. Artikel twee en veertig van de hoofdwet wordt bij deze Wijziging gewijzigd door schrapping daaruit van de woorden "een van artikel honderd claims of een aantal claims daarin gelijk aan drie- twee en veer- tienden van de omvang van zijn geproklameerde grond, naar tig van Ordonantie gelang welke van de twee de grootste omvang heeft, tegen No. 66 van 1903 betaling door hem een maand vooruit van de licentiegelden (Transvaal) daarop" en door indeplaatsstelling daarvoor van de volgende woorden:—

"twee honderd claims welke vrijgesteld zullen zijn van de betaling van licentiegelden en ten aanzien waarvan een certificaat van eigenaarsclaims door de mijn- kommissaris aan de eigenaar uitgereikt zal worden."

4. Artikel vier en veertig van de hoofdwet wordt bij deze Wijziging gewijzigd door schrapping van de voorbehoudsklausule aan vier en veer- tig van Ordo- nantie No. 66 van 1903 (Transvaal) t slot van dat artikel.

5. Artikels zes en veertig, acht en veertig, negen en veertig, Herroeping vijftig, een en vijftig, drie en vijftig en vier en vijftig van de van zekere artikels van hoofdwet worden bij deze herroepen. Ordonantie No. 66 van 1903.

6. (1) Na afloop van drie maanden na de datum van in- Personen tot voering van deze Wet kan ieder blank volwassen persoon afpennen van de leeftijd van achttien jaren en daarboven, die de houder gerechtigd, is van het delverscertificaat bedoeld in artikel elf van de plaatsen waar en de deze Wet, tegen betaling van licentiegelden zoals hieronder tijden voorzien, van de mijnkommissaris een licentie, genoemd een wanneer claimlicentie verkrijgen, welke zal zijn in de vorm voorge- afpennen schreven bij regulatie. Een claimlicentie geeft aan de houder niet ge- oorloofd is. het recht om gedurende de geldigheid daarvan op de wijze

[A.B. 13—'19.]

an alluvial digging proclaimed under the principal law as may be declared open to pegging, the number of claims authorized by the licence. Not more than six shall be the number which may be authorized. The claims pegged need not adjoin each other: Provided that until the expiry of seven clear days from the date upon which the alluvial digging is declared open to pegging not more than one claim may be pegged by any one person.

(2) For a period of three months immediately succeeding the commencement of this Act, any person entitled to hold a claim licence under the principal law shall continue to be entitled to obtain or renew a claim licence thereunder but shall be entitled to peg claims only as provided by this Act.

(3) It shall not be lawful to peg a claim in any place which has been reserved under the principal law from pegging, or in any place where pegging, prospecting or digging is forbidden, or which is not open to pegging, and it shall not be lawful to peg a claim in any place whatever unless the licence holder is present on the ground with his licence in his physical possession.

(4) Any person contravening any provision of sub-section (3) of this section shall be guilty of an offence, and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds, and his pegging shall be deemed to have been invalid.

Size and shape of claims and licence moneys

7. (1) The size of a claim, for all the purposes of this Act and the principal law shall not exceed forty-five feet by forty-five feet (English) and the licence money payable shall be at the rate of five shillings per month per claim or portion thereof:

Provided that if the claim licence is taken out after the fifteenth day of any month the licence moneys payable on each claim for the unexpired portion of such month shall be two shillings and sixpence.

(2) All licence moneys payable under sub-section (1) of this section shall be payable in advance and all claim licences shall be registered by the mining commissioner and shall expire on the last day of the month of issue.

(3) If any claim licence in respect of any claim or portion of a claim is not renewed within seven days after it has expired, the claim or portion thereof shall lapse and the ground shall thereafter be open for pegging, by other persons, in accordance with this Act and notice to that effect shall be posted by the mining commissioner at his office.

Who shall be regarded as registered claim-holders.

8. Any holder of a claim licence, discoverer's certificate or certificate of owners' claims duly registered as aforesaid shall be deemed to be a registered claim-holder for the purposes of any law.

Shape in which claims to be pegged, maintenance of pegs, etc.

9. (1) In the pegging of claims under this Act all claims or portions of claims shall, where practicable, be pegged in rectangular shape and, if required by the mining commissioner, trenched, and the pegs to be used and the trenching shall be in accordance with regulation.

(2) Every claimholder shall maintain his pegs and trenching in good order, and all data required by regulation to be written on the pegs shall be maintained in legible condition, and, if any of the pegs or trenches are missing or out of repair, the claimholder shall put them in repair or replace the same within three days.

(3) If the claimholder, in the opinion of the mining commissioner, fails to comply with any provision of this section in respect of any claim held by him that claim may be declared by the mining commissioner to have lapsed and the ground shall thereafter be open to pegging by other persons. Notice to that effect shall be posted by the mining commissioner at his office.

Excess pegging.

10. (1) Any person who—

(a) pegs or causes to be pegged, or works, or holds, more ground than he is entitled to peg under his claim licence, discoverer's certificate or certificate of owner's claims; or

(b) pegs, causes to be pegged, or works, or holds, a claim

bij regulatie voorgeschreven het aantal claims bij de licentie toegestaan af te pennen op enig deel waarvoor hij een licentie houdt, van een alluviale delverij dat onder de hoofdwet voor afpennen opengesteld mocht zijn. Niet meer dan zes mogen toegestaan worden. De afgepende claims behoeven niet aan elkander te grenzen: Met dien verstande dat tot na afloop van zeven volle dagen na de datum waarop de alluviale delverij voor afpennen openverklaard is, niet meer dan één claim door een enkel persoon afgepend mag worden.

(2) Gedurende een tijdperk van drie maanden na de datum van invoering van deze Wet, zal een ieder die gerechtigd is een claimlicentie onder deze Wet te houden, gerechtigd blijven een claimlicentie daaronder te verkrijgen of vernieuwen, doch zal zijn claims daaronder slechts mogen afpennen zoals bij deze Wet voorzien is.

(3) Het is verboden claims af te pennen op enige plek die ingevolge de hoofdwet voor afpennen gereserveerd is of op enige plek waar het afpennen, prospekteren of delven verboden is of die niet voor afpennen opengesteld is; het is tevens verboden claims op enige plek hoegenaamd af te pennen, tenzij de licentiehouder op de grond aanwezig is en zijn licentie in zijn lichamelik bezit heeft.

(4) Ieder die een bepaling van sub-artikel (3) van dit artikel overtreedt wordt als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond zullende de afpennen geacht worden ongeldig te zijn.

7. (1) De grootte van een claim mag voor alle doeleinden van deze Wet en van de hoofdwet niet te bovengaan vijf en veertig voet bij vijf en veertig voet (Engelse), zullende het licentiegeld berekend worden tegen vijf shillings per maand per claim of gedeelte daarvan: Grootte v. claims en verschuldi de licentie

Met dien verstande dat indien de claimlicentie uitgenomen wordt na de vijftiende dag van enige maand, de licentiegelden betaalbaar op elke claim voor het onverstrekken gedeelte van zodanige maand, zullen zijn twee shillings en zes pence.

(2) Alle licentiegelden verschuldigd onder sub-artikel (1) van dit artikel zijn vooruitbetaalbaar en alle claimlicenties worden door de mijnkommissaris geregistreerd en lopen af op de laatste dag van de maand van uitreiking.

(3) Wordt een claimlicentie ten aanzien van een claim of gedeelte van een claim niet vernieuwd binnen zeven dagen nadat zij afgelopen is, dan vervalt de claim of het gedeelte daarvan. De grond is alsdan open voor afpennen door andere personen overeenkomstig deze Wet, zullende de mijnkommissaris een desbetreffende kennisgeving te zijnen kantore aanplakken.

8. Ieder houder van een claimlicentie, ontdekkerscertificaat of certificaat van eigenaarsclaims, die behoorlijk als voorzegg geregistreerd is, wordt voor de doeleinden van enige wet aangemerkt als een geregistreeerde claimhouder. Wie zoal de claim-houders zi

9. (1) Bij het afpennen van claims onder deze Wet moeten alle claims of gedeelten van claims, waar doenlik, in recht-hoek worden afgepend en desverlangd door de mijnkommissaris met voren worden afgebakend. De pennen en voren zullen overeenkomstig regulaties ingericht zijn. Vorm waarin claims afgepend moeten worden, onderhou van penn enz.

(2) Elke claimhouder moet zijn pennen en voren in goede staat onderhouden. Alle gegevens die volgens regulaties op de pennen geschreven moeten staan, zullen in leesbare toestand onderhouden worden en alle pennen of voren die zoek of vervallen zijn, moeten binnen drie dagen door de claimhouder door andere vervangen of hersteld worden.

(3) Voldoet een claimhouder naar de mening van de mijnkommissaris niet aan een voorschrift van dit artikel betreffende een door hem gehouden claim, dan kan de betrokken claim door de mijnkommissaris vervallen worden verklaard, zullende de grond alsdan door andere personen mogen worden afgepend. Een desbetreffende kennisgeving zal door de mijnkommissaris te zijnen kantore worden aangeplakt.

10. (1) Ieder die—

(a) meer grond afpent of laat afpennen of bewerkt of afpennen. houdt dan hij volgens zijn claimlicentie, ontdekkers-certificaat of certificaat van eigenaarsclaims mag afpennen; of Te veel

(b) een claim afpent, laat afpennen of bewerkt of houdt,

in excess of the size prescribed by this Act, or for which he does not hold a current claim licence, discoverer's certificate or certificate of owner's claims ; or

- (c) pegs, causes to be pegged or works any ground without the authority prescribed by this Act,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds and the pegging or working, or holding (as the case may be) shall be unlawful and invalid.

(2) Any person who pegs any claim or portion of a claim in any other name than his own shall be liable on conviction to the penalties mentioned in sub-section (1) and the pegging shall be unlawful and invalid.

Digger's certificate required of person seeking to be registered as claimholder.

11. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) of section six of this Act, no person shall be entitled, after the commencement of this Act, to have any claim licence renewed or to obtain a new claim licence for any claim or part of a claim in any alluvial digging proclaimed under the principal law and no white person shall be employed by any holder of a claim licence, unless he produces to the mining commissioner or other registering officer a digger's certificate which has been obtained at any alluvial digging in accordance with the following provisions, that is to say:—

- (a) he may apply to the diggers' committee for the digging in which he proposes to take out a claim licence for a digger's certificate, and shall satisfy the committee that he is of good character and a fit and proper person to hold such a claim licence.

The decision of the committee whether or not a digger's certificate shall be issued to an applicant, shall be by a majority of members present at a meeting called to consider the application ;

- (b) if for any reason such a decision is not given within fourteen days after the receipt of the application by the digger's committee, or if there is no diggers' committee for the digging, the application for a digger's certificate shall be made to the mining commissioner who shall, after making enquiries concerning the applicant, summon two claimholders or holders of digger's certificates resident within the digging to assist him in deciding the application ; and the decision shall be by a majority of those three persons and shall be given within ten days of the application to the mining commissioner.

The mining commissioner and the persons summoned by him under this section shall constitute a diggers' committee under this section.

- (c) In the case of a newly-proclaimed digging the mining commissioner shall exercise all the powers of the diggers' committee under this section until such time as the digging has been placed under the jurisdiction of a diggers' committee, when the provisions of paragraphs (a) and (b) of this sub-section shall apply.

- (d) If an application for a digger's certificate is refused by the person mentioned in paragraph (a), an appeal shall lie in the following manner:—

The mining commissioner having jurisdiction within the said area shall, at the request of the appellant, give notice in writing to the chief of the detective department or his deputy and the chairman of the diggers' committee for the digging of a time and place to be by the said magistrate appointed for holding an enquiry into the case. Any two or more of those three persons present together at the time and place appointed shall enquire into the case, and consult, if necessary, with the diggers' committee concerned and any other persons, and may thereafter grant a

die groter is dan bij deze Wet voorgeschreven is of waarvoor hij geen geldige claimlicentie, ontdekkers-certificaat of certificaat van eigenaarsclaims houdt ; of

- (c) zonder de autoriteit voorgeschreven bij deze Wet grond afpent, laat afpennen of bewerkt, wordt als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste honderd pond, zullende het afpennen, bewerken of houden onderscheidenlik nul en nietig zijn.

(2) Ieder die een claim of gedeelte van een claim in een andere dan zijn eigen naam afpent wordt bij veroordeling gestraft met de straffen voormeld in sub-artikel (1), zullende het afpennen nul en nietig zijn.

11. (1) Behoudens het bepaalde in sub-artikel (2) van artikel zes van deze Wet is, na de invoering van deze Wet, niemand gerechtigd tot vernieuwing van een claimlicentie of tot verkrijging van een nieuwe claimlicentie voor een claim of claimsgedeelte in een alluviale delverij geproklameerd onder de hoofdwet en mag geen blank persoon door een houder van een claimlicentie worden geëmployeerd, tenzij hij aan de mijnkommissaris of andere registratiebeambte een delverscertificaat vertoont, dat op een alluviale delverij verkregen is overeenkomstig de volgende bepalingen, namelijk:—

- (a) hij kan bij het delverskomitee van de delverij waar hij een claimlicentie wenst uit te nemen applicatie maken voor een delverscertificaat en moet ten genoegen van het komitee bewijzen dat hij een geschikt persoon is om zulk een claimlicentie te houden.

De beslissing van het komitee of een delverscertificaat al dan niet aan een applicant uitgereikt zal worden geschiedt door de meerderheid van leden aanwezig op een bijeenkomst belegd ter overweging van de applicatie ;

- (b) indien om enige reden zulk een beslissing niet gegeven wordt binnen veertien dagen na de ontvangst van de applicatie door het delverskomitee of indien er geen delverskomitee voor de delverij is, dan geschiedt de applicatie voor een delverscertificaat bij de mijnkommissaris die, na inlichtingen omtrent de applicant ingewonnen te hebben, twee claimhouders of houders van delverscertificaten wonende binnen de delverij zal oproepen om bij de beslissing van de applicatie bijstand te verlenen. De beslissing geschiedt door de meerderheid van deze drie personen en wordt gegeven binnen tien dagen nadat de applicatie bij de mijnkommissaris gemaakt is.

De mijnkommissaris en de personen door hem onder dit artikel opgeroepen vormen een delverskomitee onder dit artikel.

- (c) In het geval van een nieuw geproklameerde delverij oefent de mijnkommissaris al de bevoegdheden van een delverskomitee onder dit artikel uit tot tijd en wijle de delverij geplaatst is onder de jurisdictie van een delverskomitee, als wanneer de bepalingen van paragraaf (a) en (b) van dit sub-artikel van toepassing zijn.

- (d) Wordt een applicatie voor een delverscertificaat geweigerd door de personen vermeld in paragraaf (a), dan kan op de volgende wijze in beroep worden gekomen:—

De mijnkommissaris die bevoegd is binnen voormelde streek geeft op verzoek van de appellant schriftelijk kennis aan het hoofd van het speurdersdepartement of diens plaatsvervanger en aan de voorzitter van het delverskomitee voor de delverij van een tijd en plaats door bedoelde magistraat te worden bepaald voor het houden van een onderzoek in de zaak. Twee of meer van deze drie personen tezamen aanwezig zijnde op de bepaalde tijd en plaats onderzoeken de zaak, zo nodig na raadpleging van het betrokken delverskomitee en andere personen en kunnen alsdan of een delverscertificaat aan de appellant

Persoon di als claimhouder ge-registreerd wil worder delvers-certificaat nodig.

digger's certificate to the appellant, or may confirm the decision of the diggers' committee.

- (e) When an application for a digger's licence is refused by the persons mentioned in paragraphs (b) or (c) an appeal on application to the magistrate shall lie to a body consisting of the magistrate, the chief of the detective department or his deputy and a claim holder to be appointed by the magistrate, and such body shall inquire into the case and consult if necessary the persons mentioned in paragraphs (b) or (c), and may thereafter grant a digger's certificate to the appellant, or may confirm the decision of the persons aforesaid.
- (f) The decision of the majority of the persons mentioned in paragraphs (d) and (e) present at the enquiry shall be the decision on the appeal under this section, and such decision shall be final and conclusive.
- (g) No application for a digger's certificate shall be considered until the expiry of seven days from the date of notification of such application to the senior officer of police nearest to the digging, nor until the name and description of the applicant have been posted for at least seven days in such conspicuous place and manner in the digging as the committee, or if there is no committee, as the mining commissioner, may determine and no appeal against the decision of the diggers' committee or of the persons mentioned in paragraphs (b) or (c) of this sub-section shall be heard unless made within a period of three months from the date of such decision.

A digger's certificate under this section shall be issued by the diggers' committee or by the persons mentioned in paragraph (b) or paragraph (c), as the case may be, and shall be produced to the mining commissioner or other registering officer by the holder thereof when he seeks to obtain or renew a claim licence.

(2) Upon receiving a digger's certificate the holder shall immediately register the same at the office of the mining commissioner, paying thereupon by means of a revenue stamp, a registration fee of one shilling. Every digger's certificate, unless cancelled under this Act, shall be renewed by the mining commissioner annually upon payment of the said registration fee and if not renewed within thirty days of the due date, such certificate shall *ipso facto* lapse.

(3) Any person (not being an officer in the public service), who is a member of an appellate body constituted as provided by this section shall be entitled to receive out of the consolidated revenue fund such sum for his reasonable expenses for acting as such member, as the magistrate may determine.

(4) Any person, who in an application for a digger's certificate makes a false statement, knowing the same to be false, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for the crime of perjury.

(5) Notwithstanding anything in this section contained, any holder of discoverer's or owner's claims shall *ipso facto* be entitled to a digger's certificate: but the provisions of the next succeeding section relating to cancellation of such certificate shall apply.

12. The diggers' committee, or if there is no diggers' committee, the mining commissioner, may give not less than one month's notice to the holder of a digger's certificate that, at the expiry of the period for which he holds a claim licence in respect of any claim or part of a claim, his certificate will be cancelled. Thereupon the holder may, within seven days after the receipt of the notice, enter a protest with the diggers' committee or mining commissioner (as the case may be) against the cancellation, and, if the committee or mining commissioner (as the case may be) does not, within a further period of seven days, consent to withdraw the notice, the holder may appeal to an appellate body to be constituted as under the last pre-

toestaan of de beslissing van het delverskomitee bekrachtigen.

- (e) Wanneer een applicatie voor een delverslicentie geweigerd wordt door de personen vermeld in paragrafen (b) of (c), dan kan bij applicatie aan de magistraat in beroep worden gekomen bij een lichaam bestaande uit de magistraat, het hoofd van het speurdersdepartement of diens plaatsvervanger en een claimhouder te worden benoemd door de magistraat. Dit lichaam onderzoekt de zaak, zo nodig na raadpleging van de personen vermeld in paragrafen (b) of (c), en kan alsdan of een delverscertificaat aan de appellant toestaan of de beslissing van de personen voormeld bekrachtigen.
- (f) De beslissing van de meerderheid van de personen vermeld in paragrafen (d) en (e) aanwezig bij het onderzoek zal zijn de beslissing op het beroep onder dit artikel, zullende die beslissing afdoende en volgendend zijn.
- (g) Geen applicatie voor een delverscertificaat wordt in overweging genomen vóórdat zeven dagen verlopen zijn gerekend vanaf de datum waarop aan de oudste in dienst en het dichtst bij de deliverij zijnde politie-beambte kennisgegeven is van de applicatie noch voordat de naam en de hoedanigheid van de applicant ten minste zeven dagen lang aangeplakt gestaan hebben op zulk een in 't oog vallende plek en wijze als het komitee, of indien er geen komitee is, als de mijnkommissaris mocht bepalen, zullende geen beroep tegen de beslissing van het delverskomitee of van de personen bedoeld in paragrafen (b) of (c) van dit sub-artikel worden gehoord tenzij het beroep ingesteld wordt binnen drie maanden na de datum van de beslissing.

Het delverscertificaat onder dit artikel wordt uitgereikt door het delverskomitee of door de personen bedoeld in paragraaf (b) of paragraaf (c) onderscheidenlik en moet aan de mijnkommissaris of andere registratiebeambte door de houder daarvan worden vertoond, wanneer hij een claimlicentie wil verkrijgen of vernieuwen.

(2) Op ontvangst van een delverscertificaat moet de houder hetzelfde dadelik ten kantore van de mijnkommissaris registreren tegen betaling, door middel van een inkomstzegel, van een registratieloon van een shilling. Elk delverscertificaat, tenzij het onder deze Wet ingetrokken is, moet door de mijnkommissaris jaarlijks worden vernieuwd tegen betaling van voormeld registratieloon. Bij niet-vernieuwing binnen dertig dagen na de dag waarop het vernieuwd moet worden, vervalt het certificaat *ipso facto*.

(3) Ieder, niet zijnde een landsambtenaar, die lid is van een appèllichaam als voorzien in dit artikel, ontvangt uit het gekonsolideerd inkomstefonds zodanige som tot bestrijding van zijn redelijke onkosten door hem als lid gemaakt als de magistraat mocht bepalen.

(4) Ieder die in een applicatie voor een delverscertificaat een valse verklaring doet, wetende dat zij vals is, wordt als schuldig aan een overtreding gestraft met de straffen gesteld op meeneed.

(5) Niettegenstaande het bepaalde in dit artikel is ieder houder van ontdekkers- of eigenaarsclaims *ipso facto* gerechtigd tot een delverscertificaat, zullende echter de bepalingen van het eerstvolgend artikel betreffende intrekking van zodanig certificaat van toepassing zijn.

12. Het delverskomitee of, indien er geen delverskomitee is, de mijnkommissaris, kan ten minste een maand van te voren aan de houder van een delverscertificaat kennis geven dat zijn certificaat, na verloop van het tijdperk waarvoor hij een claimlicentie ten aanzien van een claim of claimsgedeelte houdt, ingetrokken zal worden. De houder kan daarop binnen zeven dagen na de ontvangst van de kennisgeving, bij het delverskomitee of de mijnkommissaris onderscheidenlik een protest indienen tegen de intrekking. Indien het komitee of de mijnkommissaris onderscheidenlik niet binnen een verder tijdperk van zeven dagen toestemt in de terugtrekking van

Intrekking van delverscertificaat en schrapping daarvan uit het claimregister.

ceding section is provided. If the said holder does not so appeal or if the notice aforesaid is not withdrawn, the name of the said holder shall, at the expiry of the period mentioned in the notice, be removed from the register of holders of diggers' certificates and his claim licence shall not be renewed:

Provided that, during the said period or before the expiry of the said notice, the digger may sell and dispose of his right in respect of the claim or part of a claim to any holder of a digger's certificate.

The decision of the majority present at the inquiry shall be the decision on the appeal under this section, and such decision shall be final and conclusive.

Register of refused applications for digger's certificate and of names removed to be kept.

13. A list of persons whose applications for digger's certificates have been refused, or whose certificates have been cancelled, shall be transmitted by the diggers' committee to the mining commissioner at the end of each month, and it shall be the duty of the mining commissioner at any alluvial digging to transmit forthwith to the mining commissioner and the diggers' committee at every other alluvial digging the name of every person whose application for a digger's certificate has been refused or whose digger's certificate has been cancelled at that digging.

Restrictions on issue of digger's certificate.

14. No digger's certificate shall except with the approval of the Minister of Mines be issued by any diggers' committee or by the other body constituted under section eleven of this Act, to any person who has been refused a digger's certificate or whose digger's certificate has been cancelled by any other diggers' committee or body constituted as aforesaid.

Transfer of claim.

15. The holder of any claim (including the discoverer and the owner) may, on application to the claim inspector or, if there is no claim inspector, to the mining commissioner, transfer his claim to any other holder of a digger's certificate. The transfer shall be registered, notwithstanding anything in any other law contained, by the claim inspector or the mining commissioner on payment, by means of stamps, of a fee of five shillings per claim or portion of a claim, but no stamp duty or transfer duty shall be payable in respect thereof, anything to the contrary notwithstanding in any law relating to stamp duty or transfer duty. Any transfer of claims held under a discoverer's certificate or certificate of owner's claims issued under this Act or the principal law shall be suitably endorsed thereon and a discoverer's or owner's transfer certificate, as the case may be, shall be issued to the transferee in respect of any such right. In the case of the transfer of claims held under a digger's licence such licence shall be suitably endorsed and a fresh digger's licence issued to the transferee.

Number of claims which may be acquired by transfer.

16. Nothing in this Act contained shall be construed as prohibiting any person who is the holder of a digger's certificate from acquiring by transfer any number of claims.

Licence moneys payable on discoverers' claims when not worked.

17. In the event of any discoverer's claims not being worked to the satisfaction of the mining commissioner, licence moneys shall become payable thereon, as in the case of ordinary claims: Provided that one month's written notice to that effect has been given by the mining commissioner to the holder or his agent, and in the case of discoverer's claims granted before the commencement of this Act such licence moneys shall be calculated at the rate of five shillings for every two thousand and twenty-five square feet in the block.

If the licence moneys remain unpaid at the expiry of three months after the said notice has been given by the mining commissioner the claims shall lapse and, if on proclaimed land, may thereupon be declared open to pegging by the mining commissioner by notice posted at his office.

de kennisgeving, dan kan de houder in beroep komen bij een appellichaam te worden samengesteld als voorzien in het voorgaand artikel. Komt de houder niet in beroep of wordt de kennisgeving voormeld niet teruggetrokken, dan wordt de naam van de betrokken houder na afloop van het tijdperk vermeld in de kennisgeving doorgehaald op het register van houders van delverscertifikaten, zullende zijn claimlicentie niet vernieuwd worden:

Met dien verstande dat de delver gedurende bedoeld tijdperk of vóór de afloop van bedoelde kennisgeving zijn recht ten aanzien van de claim of het claimsgedeelte aan een houder van een delverscertificaat kan verkopen of vervreemden.

De beslissing van de meerderheid aanwezig bij het onderzoek zal zijn de beslissing op het beroep onder dit artikel, zullende de beslissing afdoende en voldoende zijn.

13. Een lijst van personen wier applikaties voor delverscertifikaten geweigerd of wier certifikaten ingetrokken zijn, wordt op het einde van elke maand door het delverskomitee aan de mijnkommissaris gezonden.

De mijnkommissaris van een alluviale delverij is verplicht onverwijld aan de mijnkommissaris en het delverskomitee van elke andere alluviale delverij de naam toe te zenden van iedere persoon, wiens applikatie voor een delverscertificaat geweigerd is of wiens delverscertificaat op die delverij ingetrokken is.

14. Geen delverscertificaat wordt, behalve met de toestemming van de Minister van Mijnen, door een delverskomitee of het ander lichaam ingesteld onder artikel elf van deze Wet uitgereikt aan enig persoon, aan wie een delverscertificaat geweigerd is of wiens delverscertificaat ingetrokken is geworden door een ander delverskomitee of lichaam ingesteld als voorsz.

15. De houder van een claim (daaronder begrepen de ontdekker en de eigenaar) kan bij applikatie aan de claiminspekteur of, indien er geen claiminspekteur is, aan de mijnkommissaris, zijn claim transporteren aan een andere houder van een delverscertificaat. Het transport moet, niettegenstaande enige andere wettelijke bepaling, worden geregistreerd door de claiminspekteur of de mijnkommissaris tegen betaling door middel van zegels van een fooi van vijf shillings per claim of claimsgedeelte, zullende echter geen zegelrecht of transportrecht ten aanzien daarvan worden geheven niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in enige wet op zegel- of transportrechten. Elk transport van claims gehouden uit kracht van een ontdekkerscertificaat of certificaat van eigenaarsclaims uitgereikt onder deze Wet of de hoofdwet moet behoorlik daarop worden aangekend, zullende een ontdekkers of eigenaars transportcertificaat onderscheidenlik aan de transportnemers ten aanzien van zodanig recht worden uitgereikt. In het geval van het transport van claims gehouden onder een delverslicentie moet zodanige licentie behoorlik worden geëndosseerd en een nieuwe delverslicentie aan de transportnemer worden uitgereikt.

16. Houders van delverscertifikaten worden door het bepaalde in deze Wet niet belet om door middel van transport enig getal claims te verkrijgen.

17. Indien ontdekkersclaims niet ten genoegen van de mijnkommissaris worden bewerkt, zullen licentiegelden daarop betaalbaar worden evenals in het geval van gewone claims: Met dien verstande dat één maand van te voren door de mijnkommissaris aan de houder of diens agent schriftelijk kennis gegeven is, zullende in het geval van ontdekkersclaims toegekend vóór de datum van invoering van deze Wet de licentiegelden worden berekend tegen vijf shillings voor elke twee duizend en vijf en twintig vierkante voet in het blok.

Indien de licentiegelden niet opbetaald zijn na verloop van drie maanden nadat bedoelde kennisgeving door de mijnkommissaris gedaan is, vervallen de claims, zullende dezelve, indien zij op geproklameerde grond gelegen zijn, door de mijnkommissaris bij kennisgeving te zijnen kantore aangeplakt voor afpenning mogen worden opengesteld.

Register van geweigerde applikaties voor delverscertificaat en van namen daarop geroyeerd.

Beperking van delverscertificaat.

Overdracht van claim.

Aantal claims dat door transport mag worden verkregen.

Licentiegelden verschuldig op niet-bewerkte ontdekkersclaims.

18. If the precious stones in any such discoverer's claims become exhausted, the mining commissioner shall, by notice in the *Gazette*, declare such claims to have been abandoned and all the rights of the discoverer in such claims shall thereupon cease and determine.

19. Any person who works a claim in partnership with any of his native labourers thereon or who pays out to any such labourer a percentage of the proceeds of the claim or the profits therefrom in lieu of wages, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds.

20. It shall not be lawful for any person who has been convicted in any colony or territory now or hereafter included in the Union or in any territory adjacent to the Union, of an offence against any law for the prevention of illicit dealing in or illicit possession of precious stones, to reside, work upon or visit any alluvial digging for a period of fifteen years after such conviction, without the written permission of the mining commissioner.

Any person who acts in contravention of this section shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds in respect of every day during which the contravention continues.

21. For a period of two years after a discovery of precious stones has been made on any farm or lot no transfer or subdivision of any portion of such farm or lot shall be construed as preventing the Governor-General from proclaiming the whole or any portion of the original holding held at the date of discovery. During such period no person shall be entitled to claim a grant of owner's or discoverer's claims in respect of any such transferred or sub-divided portions of the original holding notwithstanding anything in the principal law contained.

22. The mining commissioner may at any time order any prospector or any owner prospecting upon any land to carry out washing operations thereon to his satisfaction in order to ascertain whether the gravel or deposit worked out by him contains precious stones in sufficient quantities to justify proclamation of the ground and, in the event of the prospector or owner refusing to comply with any such order, he shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds.

23. (1) The Governor-General may make regulations, not inconsistent with this Act or the principal law, for all or any of the following purposes—

- the pegging of claims, the pegs to be used in the pegging thereof, the data to be written on the pegs and the control of pegging on the day on which the proclamation takes effect;
- the proper working, control and administration of alluvial diggings (including the control of trading thereon) the regulation or prevention of hawking and the distribution and supply of water;
- the prevention of conditions of employment on the diggings which are conducive to illicit or dishonest trade in diamonds;
- the registration and renewal of digger's certificates and the issue, in case of loss, of duplicate certificates, licences or permits and the fees to be paid therefor;
- the forms to be used under or for the purposes of this Act,

and as to all matters in respect of which it is specially provided in this Act that they may be dealt with or prescribed by regulation, and generally for the better carrying out of the objects and purposes of this Act or the principal law.

(2) Any person convicted of a contravention of or failure to comply with any of the regulations shall be liable to the penalty expressly provided in the event of the contravention or failure, or if there is no penalty expressly provided, to a fine not exceeding one hundred pounds.

24. Notwithstanding anything contained in any law in force in the province of the Cape of Good Hope or in the province of the Orange Free State, the provisions of sections ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen, seventeen, eighteen, nineteen, twenty, twenty-one, twenty-two and twenty-three of this Act shall apply *mutatis mutandis* to alluvial diggings, farms and lots in the province of the Cape of Good Hope and in the province of the Orange Free State.

As from the commencement of this Act in the case of the first mentioned province the provisions of sections ninety-two, ninety-three and ninety-four of Act No. 11 of 1899 and section thirty-two of Act No. 27 of 1907 of the Cape of Good Hope shall be repealed.

25. This Act may be cited for all purposes as the Precious Stones (Alluvial) Amendment Act, 1919, and shall commence and come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

18. Raken de edelgesteenten in enige zodanige ontdekkersclaims uitgeput, dan moet de mijnkommissaris deze claims bij kennisgeving in de *Staatskoerant* als verlaten verklaren. Alle rechten van de ontdekker op deze claims zijn alsdan vervallen.

19. Ieder die een claim in vennootschap met één of meer van zijn kleurlingarbeiders daarop bewerkt of die aan zulk een arbeider een percentage van de opbrengst van de claim of de winsten daaruit betaalt in plaats van arbeidsloon, wordt als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste honderd pond.

20. Het is aan personen, die in een kolonie of gebied tans of na deze deel uitmakende van de Unie of in een aan de Unie grenzend gebied, veroordeeld zijn wegens overtreding van een wet tot voorkoming van onwettige handel in of onwettig bezit van edelgesteenten, verboden om gedurende een tijdperk van vijftien jaren na zodanige veroordeling, zonder de schriftelijke toestemming van de mijnkommissaris, op een alluviale delverij te werken of een alluviale delverij te bezoeken.

Overtreding van dit artikel wordt bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste tien pond voor elke dag gedurende welke de overtreding voortduurt.

21. Gedurende een tijdperk van twee jaren nadat edelgesteenten op een boereplaats of lot ontdekt zijn, wordt geen transport of onderverdeling van enig gedeelte van de plaats of lot geacht de Goeverneur-generaal te beletten om de gehele of enig gedeelte van de oorspronkelijke bezitting gehouden ten tijde van de ontdekking te proklameren. Gedurende dat tijdperk is niemand gerechtigd een toekenning van eigenaars- of ontdekkersclaims te vorderen ten opzichte van getransporteerde of onverdeelde gedeelten van de oorspronkelijke bezitting niettegenstaande enige bepaling vervat in de hoofdwet.

22. De mijnkommissaris kan te eniger tijd een prospekteerder of een eigenaar die op enige grond prospekteert bevelen waswerkzaamheden te zijnen genoegen daarop te verrichten ten einde vast te stellen of het gruis of de grond door hem uitgehaald edelgesteenten in voldoende hoeveelheden bevat om de proklamatie van de grond te rechtvaardigen.

Bij weigering om aan zulk een order te voldoen wordt de prospekteerder of eigenaar als schuldig aan een overtreding bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste honderd pond.

23. (1) De Goeverneur-generaal kan regulaties niet strijdende met deze Wet of de hoofdwet vaststellen, tot regeling van de volgende onderwerpen:—

- De afpenning van claims, de pennen voor afpenning te worden gebezigd, wat zoal op de pennen geschreven moet worden en het toezicht op het afpenning op de dag waarop de proklamatie in werking treedt;
- de behoorlijke bewerking, kontrôle en administratie van alluviale delverijen (daaronder begrepen het toezicht op handeldrijven daarop) de regeling of voorkoming van venten en de verdeling en voorziening van water;
- de voorkoming van arbeidsvoorwaarden op de delverij die verboden of oneerlijke diamanthandel in de hand werken;
- de registratie en vernieuwing van delverscertifikaten en de uitreiking in geval van verlies van duplikaatcertifikaten, licenties of permitten en de foien daarvoor verschuldigd;
- de formulieren te worden gebezigd onder of voor de doeleinden van deze Wet,

en betreffende alle zaken ten aanzien waarvan in deze Wet uitdrukkelijk voorzien is dat zij bij regulatie geregeld mogen worden en in 't algemeen tot betere bereiking van hetgeen door deze Wet of de hoofdwet beoogd wordt.

(2) Ieder die veroordeeld wordt wegens een overtreding of niet-nakoming van een regulatie wordt gestraft met de straf uitdrukkelijk gesteld op de overtreding of niet-nakoming of indien er geen straf uitdrukkelijk voorzien is, met een boete van ten hoogste honderd pond.

24. Niettegenstaande hetgeen in enige wet geldende in de Provincie de Kaap de Goede Hoop of in de Provincie Oranje Vrijstaat bepaald mocht zijn, zullen de bepalingen van artikelen tien, elf, twaalf, dertien, veertien, zeventien, negentien, twintig, een en twintig, twee en twintig en drie en twintig van deze Wet *mutatis mutandis* van toepassing zijn op alluviale delverijen, in de boereplaatsen en lots in de Provincie de Kaap de Goede Hoop en in de Provincie Oranje Vrijstaat.

Wat betreft eerstgenoemde provincie worden met de datum van invoering van deze Wet, herroepen de bepalingen van artikelen twee en negentig, drie en negentig en vier en negentig van Wet No. 11 van 1899, en artikel twee en dertig van Wet No. 27 van 1907 van de Kaap de Goede Hoop.

25. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Edelgesteenten (Alluviale) Wijzigingswet, 1919, en treedt in werking op een datum door de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* te worden vastgesteld.

Verlaten-verklaring wanneer ontdekkersclaims uitgeput zijn.

Verbod om in vennootschap met een kleurling te werken.

Verbod van wonen op delverij van personen veroordeeld wegens zekere overtredingen.

Transport en onderverdeling van grond van geen invloed op bevoegdheid om te proklameren.

Mijnkommissaris kan door prospekteerders enz. waswerkzaamheden doen verrichten.

Regulaties.

Toepassing van zekere artikelen van deze Wet op Alluviale Delverijen in de provincies de Kaap de Goede Hoop en Oranje Vrijstaat.

Korte titel.

BILL

To make special provision in relation to certain matters arising out of the present war and military service therein, so far as they relate to persons who have been employed in the public service or in the railways and harbours service.

(To be introduced by the MINISTER OF RAILWAYS AND HARBOURS.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Provisions relating to persons employed in the public service.

1. (1) Anything to the contrary notwithstanding in the Public Service and Pensions Act, 1912 (hereinafter referred to as the principal Act), or in the Police Act, 1912, or in the Prisons and Reformatories Act, 1911, or in the South Africa Defence Act, 1912, or in any regulations made under any of those Acts, any person who, having been a member of the public service, as defined in sub-section (1) of section one of the principal Act—

- (a) resigned his office or post therein in order to become enrolled for military service; and
- (b) within a reasonable period actually became so enrolled, or having within a reasonable period presented himself for enrolment was rejected for military service on medical grounds or for other reasons,

may be re-admitted to the public service and appointed to the office or post which he so resigned or to any other office or post of equal status for which he is suitable, if he makes application to the head of the department concerned—

- (i) within six months after his discharge from military service; or (as the case may be)
- (ii) within six months after his rejection aforesaid;

or, in either such case, within six months after the promulgation of this Act.

(2) Subject to the provisions of sub-section (5) of this section, any such person so re-admitted shall be deemed to have been, during the period between the date when he so resigned his office or post and the date of his re-admission, on authorized leave of absence without pay, and shall, if he was a contributor to any pension or superannuation fund, contribute towards pension in accordance with law as if he had not resigned but had throughout the said period been in receipt of pensionable emoluments at the same rate as at the date of his resignation.

Any such contributor so re-admitted shall further repay such amount (if any) of contributions in respect of pension as on his resignation was refunded to him.

(3) A sum not exceeding the total amount necessary to meet the sums payable by contributors under sub-section (2) may be advanced to the appropriate pension or superannuation fund out of the consolidated revenue fund or out of the revenues of the provincial administration concerned, as the case may be. The total amount advanced in respect of any contributor shall be deducted from his salary by monthly instalments at such a rate as, together with the contribution payable for the current period of service, shall not, unless he otherwise elects, exceed six per cent. of his pensionable emolu-

[A.B. 17—'19]

WETSONTWERP

Om speciale voorziening te maken met betrekking tot zekere aangelegenheden voortvloeiende uit de tegenwoordige oorlog en desbetreffende militaire dienst, voor zover personen daarin betrokken zijn die in staatsdienst of in dienst van spoorwegen en havens opgenomen werden.

(Te worden ingediend door de MINISTER VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

Bepalingen betreffende personen in Staatsdienst genomen.

1. (1) Niettegenstaande iets tegengestelds voorkomende in de Staatsdienst en Pensioenwet, 1912 (hierna in dit stuk de hoofdwet genaamd), of in de Politiewet, 1912, of in de Wet op Gevangenen en Verbetergestichten, 1911, of in de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, of in enigerlei regulaties onder enigeen dezer wetten opgetrokken, mag iemand die lid geweest zijnde van de Staatsdienst volgens de bedoeling van onder-artikel (1) of artikel één van de hoofdwet—

- (a) zijn ambt of post daarin bedankt heeft ten einde zich voor militaire dienst te doen inschrijven; en
- (b) binnen redelijke tijd werkelijk aldus ingeschreven werd of, na aanmelding, binnen redelijke tijd, tot inschrijving voor militaire dienst afgekeurd werd om mediese of andere redenen,

weder opgenomen worden in de Staatsdienst en aangesteld in het ambt of de post aldus door hem bedankt, of in enig ander ambt of post van gelijke status waarvoor hij geschikt is, indien hij aanzoek doet bij het desbetreffende departementshoofd—

- (i) binnen zes maanden na ontslag uit militaire dienst, of (naar bevind van zaken),
- (ii) binnen zes maanden na bovenbedoelde afkeuring; of, in een of ander zodanig geval, binnen zes maanden na publikatie van deze Wet.

(2) Met inachtneming van de bepalingen van onder-artikel (5) van dit artikel, zal iemand aldus weder opgenomen, beschouwd worden als zonder betaling op geautoriseerde verlof afwezig geweest te zijn gedurende het tijdperk tussen de datum van bedoelde bedanking van zijn ambt of post en de datum van zijn wederopneming; en hij zal, indien hij bijgedragen heeft tot enig pensioen- of superannuatiefonds, voor pensioendoelinden moeten bijdragen volgens wet, even alsof hij niet bedankt had doch gedurende het gehele bedoelde tijdperk pensioendragende emolumenten ontvangen had volgens dezelfde berekening als op de datum van zijn bedanking gold.

Enige aldus wederopgenomen bijdrager moet tevens terugbetaling doen van alle bijdragen (indien die er waren) in verband met pensioen, die bij zijn bedanking aan hem uitbetaald werden.

(3) Een som, niet meer bedragende dan het totale bedrag nodig tot dekking van de sommen betaalbaar door bijdragers, overeenkomstig onder-artikel (2), mag aan het betreffende pensioen- of superannuatiefonds voorgeschooten worden uit het gekonsolideerde inkomstefonds, of wel uit de inkomsten van de desbetreffende provinciale administratie, naar bevind van zaken. Het totale bedrag voorgeschooten ten opzichte van enige bijdrager zal, bij wijze van maandelijke paaiementen, van zijn salaris afgetrokken worden, en wel tot zulk een mate dat—tenzij hij anders wil—het cijfer daarvan, tezamen met

[A.B. 17—'19].

instate-
ent in
blic
rvice of
rsons who
signed
erefrom
enrol for
ilitary
rvice.

Wederop-
neming in
Staatsdienst
van personen
die deze
dienst
bedankt
hebben ten
einde zich
voor
militaire
dienst te
doen in-
schrijven.

ments. When the total amount advanced in respect of a contributor has been paid by him or when he has paid the amounts due from him under sub-section (2), his period of pensionable employment shall be reckoned from the date from which his pensionable service originally commenced. Any contribution payable in respect of a period of past continuous employment and unpaid at the date of the contributor's resignation shall remain subject to such conditions as are prescribed in the pension statute. In the event of the termination of the employment of the contributor for any reason whatever before the total amount to be repaid or to be paid by him has been fully paid, the amount still unpaid shall be recovered by deduction from any benefits payable under the pension statute.

(4) Whenever the resignation was that of a member of the services (as defined in section *thirty-seven* of the principal Act) and the resignation was effected by the purchase by such member of his discharge, the amount so paid by him shall be refunded to him.

(5) If by reason of absence on military service a member of the services (defined as aforesaid) was unable to or did not signify, within the period prescribed by proviso (a) of sub-section (2) of section *thirty-nine* of the principal Act, his intention to contribute to the Union Defence, Police and Prisons Services Pension Fund, such member may signify such intention within one month after the date of his return to his duties in the service or within one month of the date of the promulgation of this Act, whichever date is the later.

Repayment
to pension
funds.

2. There shall be paid out of the consolidated revenue fund or out of the revenue of the provincial administration concerned (as the case may be) into the appropriate pension or superannuation fund—

- (a) an amount equal to the total of the contributions mentioned in sub-sections (2) and (3) of section *one*;
- (b) interest, at the rate of eight per cent. per annum compounded annually on the thirty-first day of March, on the contributions mentioned in sub-sections (2) and (3) of section *one*, to the date of the person's re-admission;
- (c) interest, at the rate of four per cent. per annum compounded annually on the thirty-first day of March, on each amount repayable under the second paragraph of sub-section (2) of section *one* from the date when the amount was issued from the pension or superannuation fund to the date of the person's re-admission;
- (d) interest, at the rate of four per cent. per annum compounded annually as at the thirty-first day of March, on the amounts payable under paragraphs (b) and (c) of this section and unpaid after the date of the person's re-admission.

Advance-
ment and
increment of
officers on
probation.

3. An officer appointed on probation in accordance with section *ten* of the principal Act, who proceeded on military service before completing the period of probation authorized or required by that section, may, on his return from military service and on the subsequent confirmation of his appointment in accordance with that section, be advanced to the salary which he would have obtained if he had not proceeded on military service. Such officer may also be granted the benefit of such increments as would have accrued to him if he had been confirmed in his appointment before proceeding on military service.

de bijdragen betaalbaar voor het lopende diensttijdperk, niet meer bedraagt dan zes percent van zijn pensioendragende emolumenten. Wanneer het totale bedrag, in verband met een bijdrager voorgeschoten, door hem betaald is, of wanneer hij de van zijn kant, overeenkomstig onder-artikel (2), verschuldigde bedragen betaald heeft, zal zijn pensioendragende diensttijd berekend worden van af de datum waarop zijn pensioendragende dienst oorspronkelijk een aanvang nam. Enige bijdrage betaalbaar ten opzichte van een verleden en doorlopend tijdperk, en nog niet betaald op de datum van de bijdragers bedanking, zal onderhevig blijven aan zulke voorwaarden als neergelegd zijn in de pensioenwet. In geval de dienst van de bijdrager ten einde komt, om welke reden ook, voordat het door hem te betalen bedrag ten volle opbetaald is, zal het nog onbetaalde bedrag afgetrokken worden van beneficiën overeenkomstig de pensioenwet betaalbaar.

(4) In geval de bedanking die was van een lid van de dienst (zoals omschreven in artikel *zeven en dertig* van de hoofdwet), terwijl de bedanking bewerkstelligd werd doordat zulk lid zich vrijkocht, zal het aldus door hem betaalde bedrag aan hem terugbetaald worden.

(5) Indien, om reden van afwezigheid op militaire dienst, een lid van de diensten (omschreven als voornoemd) niet in staat was te kennen te geven of niet te kennen gegeven heeft, binnen het tijdperk gesteld in voorbehoudsbepaling (a) van onder-artikel (2) van artikel *negen en dertig* van de hoofdwet, dat hij voornemens was bij te dragen tot het Unie Verdedigings-, Politie- en Gevangenisdiensten Pensioenfonds, mag zulk lid kennis geven van zodanig voornemen binnen een maand na de datum van zijn terugkeer tot zijn werkzaamheden in de dienst, of wel binnen een maand van af de datum van publikatie dezer Wet, naar gelang een der beide datums de jongste is.

2. Er zal betaald worden uit het gekonsolideerde inkomstefonds of uit de inkomsten der betreffende provinciale administratie (naar bevind van zaken) in het daarvoor aangewezen pensioen- of superannuatiefonds—

- (a) een bedrag even groot als de gezamenlijke bijdragen opgenoemd in onder-artikels (2) en (3) van artikel *één*.
- (b) rente ten bedrage van acht percent per jaar, jaarlijks voor samengestelde interest in rekening gebracht, op de één en dertigste dag van Maart, voor de bedragen opgenoemd in onder-artikels (2) en (3) van artikel *één*, tot de datum waarop de betreffende persoon weder in de dienst opgenomen werd;
- (c) rente ten bedrage van vier percent per jaar, jaarlijks voor samengestelde interest in rekening gebracht op de één en dertigste dag van Maart, voor elk bedrag terug te betalen overeenkomstig de tweede paragraaf van onder-artikel (2) van artikel *één*, van af de datum dat zulk bedrag betaald werd uit het pensioen- of superannuatiefonds tot de datum waarop de betreffende persoon weder opgenomen werd in de dienst;
- (d) rente ten bedrage van vier percent per jaar, jaarlijks voor samengestelde interest in rekening gebracht op de één en dertigste dag van Maart, voor de bedragen betaalbaar overeenkomstig paragrafen (b) en (c) van dit artikel en nog onbetaald na de datum waarop de betreffende persoon weder opgenomen werd in de dienst.

3. Een beambte op proef aangesteld, overeenkomstig artikel *tien* van de hoofdwet, die militaire dienst ging verrichten alvorens het door dat artikel geautoriseerde of vereiste proeftijdperk uitgediend te hebben, mag, bij terugkeer van militaire dienst, en na daaropvolgende bevestiging van zijn aanstelling overeenkomstig dat artikel, de salarisverhoging krijgen welke hem toegekend geweest zou zijn indien hij niet op militaire dienst gegaan ware. Zodanige beambte mag ook het voordeel genieten van zulke salarisverhogingen als hem ten deel gevallen zouden zijn indien hij vast aangesteld ware alvorens op militaire dienst te gaan.

Terugbe-
taling as
pensioen-
fonds.

Bevorde-
en salari-
verhogin-
voor pro-
beambte

Variation of age limit for appointment in public service of those who have been on active service.

4. Anything to the contrary notwithstanding in the principal Act, or in the Police Act, 1912, or in the Prisons and Reformatories Act, 1911, or in the South Africa Defence Act, 1912, or in any regulations made under any of those Acts, any person who has been on military service and was at the date when he became enrolled for military service eligible for appointment to a post in the administrative and clerical division or the general division of the public service or in "the services" as defined by section thirty-seven of the principal Act, may, notwithstanding that he has attained the maximum age for such appointment, be appointed to any such post: Provided that such person's application for appointment shall be made within six months after the date of his discharge from military service or within six months after the date of the promulgation of this Act, whichever date is the later.

Extension beyond maximum age of opportunity for appointment in administrative and clerical division.

5. Any person who, at the date of his enrolment for military service was under the maximum age prescribed by sub-section (2) of section four of the principal Act shall, if he passes the qualifying examination prescribed by sub-section (1) of that section before the expiry of two years after the promulgation of this Act and is qualified in other respects, be eligible for an appointment in the administrative and clerical division, notwithstanding that he may then be above the said maximum age.

Service for purposes of Natal police superannuation fund.

6. Notwithstanding anything to the contrary contained in section twenty-four of Natal Government Notice No. 567 of 1905, any period during which a member of the Natal police superannuation fund was seconded for service in British East Africa or the occupied territory in German East Africa shall, subject to the payment of superannuation contributions, be regarded as service for pension.

Provisions as to persons employed in the railways and harbours service.

Re-instatement in railways and harbours service of persons who resigned therefrom to enrol for military service.

7. (1) Anything to the contrary notwithstanding in the Railways and Harbours Service Act, 1912, or any amendment thereof or in any regulation made thereunder, any person who, having been employed in the service (as in that Act defined), resigned his office or post therein in order to become enrolled for military service and within a reasonable period actually was so enrolled or, having within a reasonable period presented himself for enrolment was rejected on medical grounds or for other reasons, may be re-admitted to the service if he makes application to the Administration—

(a) within six months after his discharge from military service; or (as the case may be)

(b) within six months after his rejection as aforesaid;

or, in either such case, within six months after the promulgation of this Act.

(2) Any such person so re-admitted shall be deemed to have been, during the period between the date he so resigned his office or post and the date of his re-admission, on authorized leave of absence without pay, and, for the purpose of the pension statute, the period of such leave without pay shall be included in calculating his period of continuous employment:

Provided that such period of leave without pay shall only be reckoned as part of such person's continuous employment for pension purposes if—

(a) he elects within three months after—

(i) the promulgation of this Act; or

(ii) the date of his re-admission to the service, whichever is the later; or

(iii) his admission to permanent employment (if he became eligible for permanent employment only after his return to duty),

to make, in respect of that period of leave without pay, such contributions to a pension or superannuation fund as he would have made or have been obliged

4. Niettegenstaande iets tegengestelds voorkomende in de hoofdwet of in de Politiewet, 1912, of in de Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, 1911, of in de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, of in enigerlei regulaties onder enigeen dezer wetten opgetrokken, mag iemand die op militaire dienst was en ten tijde van zijn inschrijving voor die dienst in aanmerking kwam voor aanstelling in een post van de administratieve en kerkelijke afdeling of algemene afdeling van de Staatsdienst of van "de diensten" omschreven in artikel zeven en dertig van de hoofdwet, in enige zodanige post worden aangesteld, al heeft hij de maksimum leeftijdsgrens voor zulke aanstelling reeds bereikt:

Evenwel moet zo iemands aanzoek om aanstelling ingediend worden binnen zes maanden na de datum van zijn ontslag uit militaire dienst, of wel binnen zes maanden na publikatie van deze Wet, naar gelang een dezer beide datums de jongste is.

5. Iemand die, ten tijde van zijn inschrijving voor militaire dienst, de hoogste leeftijdsgrens, in onder-artikel (2) van artikel vier van de hoofdwet neergelegd, nog niet bereikt had, zal, indien hij slaagt in het kwalificerend examen voorgeschreven door onder-artikel (1) van dat artikel, en wel voordat deze Wet twee jaren van kracht geweest zal zijn, en indien hij in andere opzichten bevoegd is, in aanmerking komen voor een aanstelling in de administratieve en kerkelijke afdeling, al zou hij dan reeds de bedoelde hoogste leeftijdsgrens bereikt hebben.

6. Niettegenstaande iets tegengestelds voorkomende in artikel vier en twintig van de Natalse Regeringskennisgeving No. 567 van 1905, zal enig tijdperk, gedurende hetwelk een lid van het Natalse Politie Superannuatiefonds voor dienst afgegaan werd in Brits Oost-Afrika of in het bezette gebied van Duits Oost-Afrika, en wel met inachtneming van de betaling van superannuatiebijdragen, beschouwd worden als dienst voor pensioendoeleinden.

Voorziening voor personen geëmployeerd in de spoorwegen- en havensdienst.

7. (1) Niettegenstaande iets tegengestelds voorkomende in de Spoorwegen- en Havensdienst Wet, 1912, of in enige wijziging daarvan, of in enigerlei regulaties daaronder opgetrokken, mag iemand—die, in de dienst geweest zijnde overeenkomstig omschrijving in genoemde Wet, en zijn ambt daarin bedankt hebbende ten einde zich voor militaire dienst te doen inschrijven en binnen redelijke tijd werkelijk aldus ingeschreven werd, of, na zich binnen redelijke tijd voor inschrijving te hebben aangemeld, afgewezen werd om mediese of andere redenen—weder in de dienst opgenomen worden indien hij daartoe aanzoek doet bij de Administratie—

(a) binnen zes maanden na ontslag uit militaire dienst; of (naar bevind van zaken)

(b) binnen zes maanden na, zoals boven bedoeld, afgewezen te zijn;

of, in één van beide gevallen, binnen zes maanden na publikatie van deze Wet.

(2) Iemand aldus weder opgenomen zal beschouwd worden op geautoriseerd verlof, zonder betaling, geweest te zijn, gedurende de tijd tussen bedoelde bedanking van zijn ambt of post en de datum van zijn wederopneming in de dienst; en voor de doeleinden van de pensioenwet zal zulk verloftijdperk, zonder betaling, ingesloten worden bij de berekening van zijn doorlopende dienstdaag: Evenwel zal zulk verloftijdperk zonder betaling slechts in rekening gebracht worden als deel uitmakende van zo iemands doorlopende dienst, voor pensioendoeleinden indien—

(a) hij verkiest om binnen drie maanden na—

(i) de publikatie van deze Wet; of

(ii) de datum van zijn wederopneming in de dienst, naar gelang één dezer beide datums de jongste is; of

(iii) zijn opneming in de permanente dienst (indien hij voor permanente dienst in aanmerking komt slechts na zijn terugkeer tot de dienst),

ten opzichte van dat verloftijdperk, zonder betaling, zodanige bijdragen te storten in een pensioen- of superannuatiefonds als hij zou betaald hebben of

Leeftijdsgrens variaties voor aanstelling in de Staatsdienst, van degenen die op actieve dienst waren

Aanstelling in administratieve en kerkelijke afdeling no mogelijk na bereiking van hoogste leeftijdsgrens.

Dienst voor de doeleinden van het Natalse Politie superannuatiefonds.

Wederopneming in spoorwegen- en havensdienst, van personen die deze dienst bedankt hebben om zich voor militaire dienst te laten inschrijven.

to make under the pension statute while holding the office or post from which he resigned, on the basis of his full pensionable emoluments for the calendar month immediately preceding the date of his resignation; and

- (b) he pays in to the appropriate pension or superannuation fund the amount (if any) of contributions in respect of pension which were refunded to him when he resigned his office or post.

(3) There may in each case be advanced from revenue to the appropriate pension or superannuation fund a sum not exceeding the total amount necessary to meet the contributions under paragraphs (a) and (b) of sub-section (2); such sum shall be repaid to the Administration by the servant within such time and in such instalments as may be fixed by the Administration. Upon the contributions paid by the servant under paragraphs (a) and (b) of sub-section (2) or advanced by the Administration in accordance with this sub-section there shall be paid from revenue to the appropriate fund or funds such interest as may be necessary to place such fund or funds in the same position as if the contributions payable under sub-section (2) (a) had been paid in the month for which they became due and those referred to in sub-section (2) (b) had not been refunded or taken out of the appropriate fund or funds.

In the event of the termination of the employment of any such servant for any reason whatever before the total amount to be paid by him has been fully paid, any sum still unpaid may be recovered by deduction from any benefits payable under the pension statute.

(4) Any person who was in temporary employment at the date he resigned his office or post, and who, after being re-admitted to the service was admitted to permanent employment and exercised the option of contributing to the appropriate fund from the date of his re-admission, may, within three months after the promulgation of this Act, elect to contribute to the appropriate fund in respect of the period of his temporary employment prior to the date on which he resigned his office or post.

General.

8. Anything to the contrary notwithstanding in the principal Act or any amendment thereof, or in the Police Act, 1912, or in the Prisons and Reformatories Act, 1911, or in the South Africa Defence Act, 1912, or in the Railways and Harbours Service Act 1912, or in any regulations made under any of such Acts, leave of absence without pay granted to a member of the public service or of the railways and harbours service in respect of any period of his absence on military service, shall be deemed to be service for the purpose of increments in salary or wages.

9. Any member of the public service or of the railways and harbours service who, as an enemy subject or as a person of enemy descent, has been interned during the present war shall not, in respect of any period during which he was interned, be entitled to the payment of salary, wages or allowances as such a member.

10. In this Act, unless inconsistent with the context—

“military service” includes service, either as a combatant or non-combatant, during the present war in any of the air, naval, or military forces of any part of His Majesty's dominions or of any country with which His Majesty's Government has been allied or associated during the war;

“pension statute” means, in relation to any person, any law or regulation made under a law, under which that person may claim pensionable benefits in respect

verplicht geweest zou zijn te betalen krachtens de pensioenwet tijdens de bekleding van de post welke hij bedankt heeft, en wel op de basis van zijn volledige pensioendragende emolumenten voor de kalendermaand onmiddellijk voorafgaande aan de datum van zijn bedanking; en

- (b) hij, in het desbetreffende pensioen- of superannuatiefonds, de som (indien in rekening te brengen) stort van de bijdragen in verband met pensioengelden welke aan hem terugbetaald werden toen hij zijn ambt of post bedankte.

(3) In ieder geval mag uit de inkomsten aan het betreffende pensioen- of superannuatiefonds een som voorgeschoten worden van niet meer dan in het geheel nodig is om de bijdragen in paragrafen (a) en (b) van onder-artikel (2) bedoeld, te dekken; zodanige som moet door de Staatsdienaar aan de Administratie terugbetaald worden, binnen zodanige tijd en in zulke paaiementen als de Administratie moge bepalen. Op de bijdragen door de Staatsdienaar betaald overeenkomstig paragrafen (a) en (b) van onder-artikel (2), of door de Administratie voorgeschoten overeenkomstig dit onder-artikel, zal uit de inkomsten aan het betreffende fonds of fondsen zulke rente betaald worden als nodig moge zijn om zulk fonds of fondsen in dezelfde positie te plaatsen alsof de bijdragen, betaalbaar krachtens onder-artikel (2) (a), betaald waren in de maand waarvoor zij invorderbaar werden, en alsof de bijdragen bedoeld in onder-artikel (2) (b) niet terugbetaald of uit het betreffende fonds of fondsen genomen waren.

Indien, om enige reden, de dienst van zodanige Staatsdienaar een einde neemt voordat het totale bedrag door hem te betalen volledig inbetaald is, mag enig nog onbetaald bedrag afgetrokken worden van enigerlei beneficie betaalbaar krachtens de pensioenwet.

(4) Iemand die in tijdelijke dienst was op de datum toen hij zijn ambt of post bedankte, en die, na wederopneming, in de dienst, permanent aangesteld werd en verkoos bij te dragen tot het desbetreffende fonds van af de datum van zijn wederopneming in de dienst, mag, binnen drie maanden na publikatie van deze Wet, ook bijdragen tot het desbetreffende fonds in verband met het tijdperk van zijn tijdelijke dienst, voorafgaande aan de datum waarop hij zijn ambt of post bedankte.

Algemene Bepaling.

8. Niettegenstaande iets tegengestelds voorkomende in de hoofdwet of enige wijziging daarvan, of in de Politiewet, 1912, of in de Wet op Gevangenen en Verbetergestichten, 1911, of in de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, of in de Spoorwegen- en Havens dienstwet 1912, of enigerlei regulaties onder een of ander dezer wetten opgetrokken, zal afwezigheid op verlof—zonder betaling—aan enig lid van de Staatsdienst of spoorwegen- of havensdienst toegestaan, ten opzichte van enig tijdperk van zijn afwezigheid op militaire dienst beschouwd worden als dienst voor salaris- of loonverhogingsdoeleinden.

9. Enig lid van de Staatsdienst of spoorwegen- of havensdienst die, als vijandsonderdaan of als iemand van vijandsafkomst, gedurende de tegenwoordige oorlog geïnterneerd was, zal, als zodanig lid, niet gerechtigd zijn op salaris, loon, of toelagen in verband met enig tijdperk gedurende hetwelk hij geïnterneerd was.

10. In deze Wet betekent, tenzij strijdig met het verband—

“militaire dienst,” dienst hetzij als vechter of nietvechter, gedurende de tegenwoordige oorlog in engeen van de lucht-, zee- of militaire machten in enig deel van Zijn Majesteits dominions of van enig land waarmee Zijn Majesteits Regering in bondgenootschap of associatie verkeerde gedurende de tegenwoordige oorlog;

“pensioenwet,” ten opzichte van enige persoon, enige wet of regulatie opgetrokken onder een wet, krachtens dewelke zodanige persoon op pensioensvoordeel mag

Afwezigheid op verlof te worden berekend als dienst voor salarisverhoging.

Staatsdienaren die tijdens de oorlog geïnterneerd werden.

Woordverklaring.

Leave of absence to be service for salary increments.

Servants interned during war.

Interpretation of terms.

of a period of employment in the public service or in the railways and harbours service;

"resignation" includes desertion or any other circumstances in which an office or post in the public service or in the railways and harbours service was vacated by any person with a view to his proceeding on military service; and "resign" has a corresponding meaning;

and any expression to which a meaning has been assigned in and for the purposes of any statute mentioned in this Act, shall, when used in this Act, bear the same meaning.

11. This Act may be cited for all purposes as the Public Servants (Military Service) Act, 1919, and shall be deemed to have been in operation at all times since the commencement of the present war.

aanspraak maken, in verband met zeker tijdperk in Staatsdienst of spoorwegen- en havensdienst doorgebracht;

"bedanking", het weglopen uit de dienst, of enige andere omstandigheid waardoor een amt of post in de Staatsdienst of in de spoorwegen- of havensdienst verlaten werd door iemand, met het doel om op militaire dienst te gaan; en "bedanken" heeft een overeenkomstige betekenis;

en enige uitdrukking waaraan een bepaalde betekenis gehecht is, in en voor de doeleinden van enig wettelijk voorschrift in deze Wet opgenoemd, zal, wanneer in deze Wet gebezigd, dezelfde betekenis hebben.

11. Deze Wet mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Staatsdienaren (Militaire Dienst) Wet, 1919; en zal beschouwd worden als ten allen tijde van kracht geweest te zijn sedert het begin van de tegenwoordige oorlog.

Korte benaming en terugwerkende kracht van Wet.

BILL

To confirm a certain agreement made between the railways and harbours administration of the Union and the Messina (Transvaal) Development Company, Limited.

(Introduced by the MINISTER OF RAILWAYS AND HARBOURS.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Notwithstanding anything to the contrary contained in Act No. 33 of 1911, the agreement dated the twelfth day of June, 1918, between the Acting Minister of Railways and Harbours of the Union and the Messina (Transvaal) Development Company, Limited, a copy whereof is set out in the Schedule to this Act, is hereby ratified and confirmed, and all necessary powers and authority are hereby conferred upon the railways and harbours administration for giving full and complete effect to the terms of that agreement.

2. This Act may be cited for all purposes as the Messina Railway Amendment Act, 1919.

Schedule.

AGREEMENT made and entered into between the MINISTER OF RAILWAYS AND HARBOURS of the UNION of SOUTH AFRICA (hereinafter referred to as the "Administration") of the one part, and the MESSINA (TRANSVAAL) DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED, a Company incorporated and registered in England (hereinafter referred to as the "Company") of the other part:

WITNESSETH.

THAT WHEREAS by an Agreement dated the 15th April, one thousand nine hundred and eleven, entered into between the Company and the MESSINA (TRANSVAAL) RAILWAY COMPANY, LIMITED and the Minister of Railways and Harbours, and confirmed by Act No. 33 of 1911 of the Parliament of the Union of South Africa (hereinafter referred to as the "principal agreement"), it was provided, *inter alia*, that the Administration should work a certain railway line for a period of ten years reckoned from the day on which the whole of the said line was opened for traffic, and that if during the said period of ten years the revenue received in respect of the working of the line by the Administration during any year was less than the working expenses for that year the deficiency should be paid to the Administration by the Company within one month from the date on which a statement thereof shall have been handed to the Company, provided that the amount payable by the Company should in no year exceed a sum equal to four and a half per cent. upon the cost of the line limited to £792,000.

THAT WHEREAS the said MESSINA (TRANSVAAL) RAILWAY COMPANY, LIMITED if in existence has no longer any interest in the said Agreement.

THAT WHEREAS the principal agreement was supplemented in certain minor details by an agreement dated the 28th May, 1913, between the Minister of Railways and Harbours and the Company.

THAT WHEREAS the Company finds that owing to restrictions of shipments and to other causes connected with the war it is unable at present to fulfil the terms of the said Agreement supplemented as aforesaid, and it has accordingly applied to the Administration for a modification of such terms, to which application the Administration has acceded on certain terms and conditions.

Now, THEREFORE, THESE PRESENTS WITNESS:

THAT the parties do hereby contract and agree as follows:—

1. The Administration shall during the ensuing session take the necessary steps for obtaining the sanction of Parliament to this Agreement and the confirmation and approval thereof. Pending such confirmation and approval this Agreement shall be considered provisional only.

2. (a) For the period commencing 1st April, 1917, and ending on the 3rd August, 1925, the Administration shall, at the end of each of its financial years, render to the Company an account framed in terms

[A.B. 18—'19.]

WETSONTWERP

Tot bevestiging van zekere overeenkomst aangaande tussen de spoorwegen- en havensadministratie van de Unie en de Messina (Transvaal) Development Company, Limited.

(Ingediend door de MINISTER VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Niettegenstaande iets tegengestelds voorkomende in Wet No. 33 van 1911, wordt de overeenkomst gedateerd de twaalfde dag van Junie 1918, tussen de Waarnemende Minister van Spoorwegen en Havens en de Messina (Transvaal) Development Company, Limited—waarvan een afschrift voorkomt in de Schedule tot deze Wet—bij deze bekrachtigd en bevestigd; en bij deze worden alle nodige macht en gezag toegekend aan de spoorwegen en havensadministratie om algehele en volledige uitvoering te geven aan de termen van genoemde overeenkomst.

2. Deze Wet mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Messina Spoorweg Wijzigingswet 1919.

Schedule.

—OVEREENKOMST aangaande en gesloten tussen de MINISTER VAN SPOORWEGEN EN HAVENS van de Unie van Zuid-Afrika (hieronder genoemd "de Administratie") als eerste partij, en de MESSINA (TRANSVAAL) DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED—een Maatschappij ingelijfd en geregistreerd in Engeland (hieronder genoemd "de Maatschappij")—als tweede partij:

ZIJ HET KENNELIK.

DAT NADEMAAL bij overeenkomst, gedateerd de 15de dag van April—één duizend negen honderd en elf—aangegaan tussen de Maatschappij en de MESSINA (TRANSVAAL) RAILWAY COMPANY, LIMITED en de Minister van Spoorwegen en Havens, en bekrachtigd door Wet No. 33 van 1911 van het Parlement van de Unie van Zuid-Afrika (hieronder genoemd "de hoofdovereenkomst"), bepaald werd, onder andere, dat de Administratie een zekere spoorweg zou doen werken gedurende tien jaren, berekend van af de dag dat genoemde spoorweg in haar geheel voor verkeer opengesteld zou worden, en dat indien gedurende die tien jaren de ontvangen inkomsten in verband met het exploiteren van de spoorweg door de Administratie, voor enigen dier jaren minder zouden bedragen dan de exploitatiekosten voor dat jaar, het tekort door de Maatschappij aan de Administratie uitbetaald moet worden binnen een maand van af de datum waarop een desbetreffende opgave overhandigd zou zijn aan de Maatschappij, met dien verstande echter dat het door de Maatschappij voor één jaar verschuldigde bedrag niet meer zou belopen dan vier en een half percent van de kosten van de lijn, die £792,000 niet te boven mochten gaan.

DAT NADEMAAL genoemde MESSINA (TRANSVAAL) RAILWAY COMPANY, LIMITED, indien nog bestaande, geen belang meer heeft bij genoemde overeenkomst.

DAT NADEMAAL de hoofdovereenkomst, ten aanzien van zekere minder belangrijke onderdelen, aangevuld werd door een overeenkomst, gedateerd 28 Mei 1913, tussen de Minister van Spoorwegen en Havens en de Maatschappij.

DAT NADEMAAL de Maatschappij vindt, dat, wegens scheepsvervoer-restrikties en andere omstandigheden door de oorlog ontstaan, zij op het ogenblik niet in staat is te voldoen aan de termen van bedoelde overeenkomst, aangevuld zoals voornoemd, zodat zij bij de Administratie aanzoek gedaan heeft om wijziging dier termen, waarin de Administratie toegestemd heeft onder zekere bedongen termen en voorwaarden.

Zo ZIJ HET KENNELIK.

DAT de partijen bij deze overeenkomen als volgt:—

1. Gedurende de eerstvolgende zitting zal de Administratie de nodige stappen nemen opdat deze overeenkomst door het Parlement goedgekeurd en bekrachtigd worde. In afwachting van zulke goedkeuring en bekrachtiging, zal deze overeenkomst slechts als voorlopig beschouwd worden.

2. (a) Voor het tijdperk beginnende met 1 April 1917 en eindigende met 3 Augustus 1925, zal de Administratie, aan het einde van haar financiële jaren, bij de Maatschappij rekening indienen overeenkomstig

[A.B. 18—'19.]

Confirmation of agreement set out in Schedule.

Short title.

Bevestiging van overeenkomst in schedule uiteengezet.

Korte benaming

of the principal agreement, shewing the amount (if any) due by the Company to the Administration for such financial year by virtue of its guarantees for that year. The Company shall thereupon out of and to the extent only of its excess of revenue over working expenses as defined under this Agreement for each of its corresponding financial years reckoned from and commencing on the 1st July, 1917, and so on from year to year pay to the Administration in so far as such excess permits, the said account of the Administration so rendered and such excess so paid shall be accepted by the Administration as payment and satisfaction in full of such account whether or not the actual amount of such payment be equal to or less than the amount of such account. Upon expiration of the period of ten years of the Company's guarantee, as provided, in the principal agreement, the shortfalls (if any) in payments made as aforesaid (i.e. the difference, if any, between the amount of any account rendered by the Administration and the amount actually paid by the Company in satisfaction thereof) shall be added together and the sum thereof shall be divided by the figure 35,640, and the quotient which shall be taken to be years and/or fractions of years, shall be added to the aforesaid guarantee period of ten years and the said guarantee shall be deemed to be extended thereby and thereupon this Agreement will terminate; and during such extended period the Guarantee of the Company, as provided for in the principal agreement and all the provisions of the principal agreement relating thereto shall apply and be of full force and effect. The payment by the Company as aforesaid, shall be made by the Company with all despatch immediately its accounts for its financial year have been duly framed, audited and received at its mine office, and the amount of the excess duly ascertained. The Company undertakes to cause the accounts to be so framed and audited and despatched to its mine office with all reasonable despatch after the end of its financial year, in the same manner as obtained hitherto. Unless prevented by mail delays the said payment shall be made within a period of six months from the close of the Company's financial year.

(b) It is agreed between the Administration and the Company that for the purpose of this clause, the Administration shall be taken to have rendered an account to the Company for £35,640 (thirty-five thousand six hundred and forty pounds) for the period commencing 1st April, 1917, and ending 31st March, 1918, and that the Company's excess of revenue over working expenses for that period shall be taken to be £17,820 (seventeen thousand eight hundred and twenty pounds) which sum the Company shall pay to the Administration within a period of one month from the date of these presents and which sum the Administration shall accept in full satisfaction and payment of the account so rendered by it subject to the terms and provisions of paragraph (a) of this clause.

(c) Should the Company not make excess of revenue over working expenses as aforesaid in any one or more of its financial years between the 1st April, 1917, and the 3rd August, 1925, the conditions of paragraph (a) of this clause shall equally apply and the account of the Administration for that year or years shall be deemed to be settled in full, but the amount of that account shall be regarded as a shortfall and be dealt with as in paragraph (a) provided.

3. It is agreed that for the purposes of calculating and defining revenue and working expenses for the purpose of this Agreement the Company's accounts will continue to be kept as at present save as hereinafter provided; and copies thereof will be furnished by the Company to the Administration upon request. Revenue will mean the amounts received by the Company from the sale of its products, after deduction of all costs of realisation. Working expenses will be computed as at present and will include money paid for ore, concentrates and matter purchased, all taxes and royalties (if any) also debenture interest and a fixed sum of twenty thousand pounds (£20,000) per annum instead of the sum of £34,600 (thirty four thousand six hundred pounds per annum as hitherto) which will be allowed for depreciation and writing down of Assets, whilst actual expenditure on development will be included in place of a fixed amount per ton as at present. Development will include shaft sinking, except the sinking of any new shafts from the surface for the sole purpose of making new main haulage ways and not for the purpose of development. For the purposes of this clause the claim of the Administration against the Company by virtue of the Railway Guarantee (although a working expense) shall not be included in working expense accounts. If the Company should during the existence of this Agreement erect a new Oil Flotation Plant and/or a new Concentrating Plant, and/or a new Converting or Smelting or Refining Plant, or incur other fresh Capital Expenditure on its properties in the Zoutpansberg District the Company shall be entitled to debit working expenses annually with an amount of twenty per cent. (20%) on the expenditure on any such new Plant or Plants and such Capital Expenditure in addition to the fixed annual amount of £20,000 (twenty thousand pounds) herein referred to. The Administration shall at all reasonable times have

de termen van de hoofdovereenkomst, aantoonende welk bedrag (indien in aanmerking komende) door de Maatschappij aan de Administratie verschuldigd is voor zulk financieel jaar, uit hoofde van haar waarborg voor dat jaar. Daarop zal de Maatschappij—uit en alleen voor zover haar inkomsten meer bedragen dan de exploitatiekosten zoals onder deze overeenkomst omschreven voor elk harer financiële jaren, berekend van af, en beginnende met, 1 Julie 1917, en zo voortgaande van jaar tot jaar—aan de Administratie haar aldus ingediende rekening uitbetalen, voor zover zulk meerder bedrag dit toelaat, en dit excess aldus uitbetaald zal door de Administratie aanvaard worden als afbetaling en volledige afdoening van zodanige rekening, hetzij het bedrag dat werkelijk aldus betaald wordt al dan niet even groot is als het in rekening gebrachte bedrag. Na verloop van de tien jaren waarborgtijd der Maatschappij, volgens bepaling in de hoofdovereenkomst, zullen de tekorten (indien bestaande) in de betalingen als voornoemd (d.w.z. het verschil, indien bestaande, tussen het bedrag van enige door de Administratie ingediende rekening en het werkelijk door de Maatschappij daarop betaalde bedrag) bij elkaar opgeteld en deze som gedeeld worden door het getal 35,640; en het quotient, dat aangenomen zal worden jaren voor te stellen en/of onderdelen van jaren, zal toegevoegd worden aan voornoemd waarborgtijdperk van tien jaren, en bedoelde waarborgtijd zal beschouwd worden daardoor verlengd te zijn, en daarop zal deze overeenkomst ten einde komen; en gedurende zulk verlengd tijdperk zal de waarborg van de Maatschappij, zoals bepaald in de hoofdovereenkomst, alsmede al de bepalingen van de hoofdovereenkomst daarop betrekking hebbende, van toepassing zijn en volledig gelden. Voornoemde betaling van wege de Maatschappij moet door haar met alle spoed gemaakt worden, onmiddellijk nadat haar rekeningen voor haar financieel jaar behoorlijk opgetrokken, geauditeerd en aan haar mijnkantoor ontvangen zijn en het bedrag van het excess behoorlijk vastgesteld is. De Maatschappij neemt aan de rekeningen alzo te doen optrekken, auditeren en naar haar mijnkantoor te verzenden met alle redelijke spoed, na het eind van haar financiële jaar, op dezelfde wijze als tot dusver geschied is. Tenzij verhinderd door postverzuim moet genoemde betaling geschieden binnen zes maanden na afsluiting van het financiële jaar der Maatschappij.

(b) De Administratie en de Maatschappij komen overeen, dat, voor de doeleinden van deze klausule, de Administratie beschouwd zal worden als een rekening bij de Maatschappij te hebben ingediend voor £35,640 (vijf en dertig duizend zes honderd en veertig pond) voor het tijdperk beginnende met 1 April 1917 en eindigende met 31 Maart 1918, en dat aangenomen wordt dat de Maatschappij voor dat tijdperk een excess van £17,820 (zeventien duizend acht honderd en twintig pond) aan inkomsten overgehouden heeft boven de exploitatiekosten, welk bedrag door de Maatschappij aan de Administratie betaald moet worden binnen een maand van af de datum van dit stuk, zullende deze som door de Administratie, met inachtneming van de voorwaarden en bepalingen van paragraaf (a) van deze klausule, aanvaard worden als volledige afdoening en afbetaling van haar aldus ingediende rekening.

(c) Indien de Maatschappij geen inkomste-exces boven haar exploitatiekosten overhoudt, zoals boven bedoeld, gedurende één of meer harer financiële jaren tussen 1 April 1917 en 3 Augustus 1925, zullen de voorwaarden van paragraaf (a) van deze klausule eveneens van toepassing zijn, en het zal beschouwd worden dat aan de rekening van de Administratie voor dat jaar of die jaren volledig voldaan is, doch het bedrag van die rekening zal beschouwd worden als een tekort, en dit zal behandeld worden overeenkomstig de bepalingen van paragraaf (a).

3. Men komt overeen dat voor de doeleinden van berekening en omschrijving van inkomsten en exploitatiekosten, ter voldoening aan deze overeenkomst, de rekeningen van de Maatschappij nog steeds gehouden zullen worden als tot heden, met uitzondering van hetgeen hieronder bepaald zal worden; en dat, op verzoek, afschriften daarvan verstrekt zullen worden door de Maatschappij aan de Administratie. Door inkomsten wordt bedoeld de bedragen door de Maatschappij ontvangen voor hetgeen zij aan produkten verkoopt, na aftrek van alle kosten van tegeldemaking. Exploitatiekosten zullen berekend worden zoals tans geschiedt, en zal insluiten alles wat betaald wordt voor erts, concentraten en aangekochte stoffen, alle belastingen en hererechten (royalties)—indien te betalen—alsmede schuldbriefinterest en een vaste som van twintig duizend pond (£20,000) per jaar, in plaats van de som van £34,600 (vier en dertig duizend en zes honderd pond) per jaar, zoals tot heden, welke som toegestaan zal worden voor waardevermindering en afschrijving van baten, terwijl werkelijke uitgaven voor ontwikkeling ingesloten zullen worden in de plaats van een vast bedrag per ton, zoals tans. Onder ontwikkeling zal begrepen zijn schachtgraven, uitgesloten het graven van nieuwe schachten, van de bovengrond af, alleen om nieuwe hoofdophaalwegen te verkrijgen en niet met een ontwikkelingsdoel. Voor de doeleinden van deze klausule zal de vordering van de Administratie tegen de Maatschappij uit hoofde van de Spoorwegwaarborg (althoewel een exploitatiekosten zijnde) niet voor exploitatiekosten in rekening gebracht worden. Indien de Maatschappij, zolang deze overeenkomst van kracht is, een nieuwe olieflotatie-installatie en/of een nieuwe Konsentreringsinstallatie, en/of een nieuwe Konverterings- of Smeltings- of Affineringsinstallatie zou oprichten, of wel andere nieuwe kapitale uitgaven zou doen voor haar eigendommen in het distrikt Zoutpansberg, zal de Maatschappij gerechtigd zijn haar exploitatiekosten jaarlijks te debiteren met een bedrag van twintig percent (20%) voor de uitgaven in verband met enigerlei zodanige nieuwe installatie of installaties en zulke kapitale uitgaven boven het vastgestelde jaarlijkse bedrag van £20,000 (twintig duizend pond) in dit stuk genoemd. Op alle redelijke tijden zal de Administratie, voor verifikatiedoeleinden, de boeken, dokumenten en bewijs-

access to the books, records and vouchers of the Company for the purposes of verification. The Administration and its Officials shall treat all information obtained by it from examination of the Company's books, records, etc., as strictly confidential.

4. Subject to the provisions of clause Six the Company shall during the continuance of this Agreement continue its mining operations (exclusive of development and shaft sinking) to the maximum extent warranted by the capacity of the plant available and by the amount of ore and other material available for mining and treatment, and the Government Mining Engineer shall decide whether the Company is carrying out this provision satisfactorily; provided that if the Government Mining Engineer is satisfied by representations made by the Company at any time hereafter that the conditions are such as to make it necessary, owing to non-payability of ore, to war conditions, to strikes, to the act of God to *vis major*, to civil commotion, scarcity of labour, or to similar difficulties, to reduce or limit the Company's mining operations, the Government Mining Engineer shall in his discretion authorise the Company in writing to make such reduction in the then mining operations as he may consider adequate or necessary in the circumstances, provided that if the Company be dissatisfied with the ruling of the Government Mining Engineer it may appeal to the Minister of Mines whose decision shall be final. When considering any application by the Company for such a reduction in the mining operations, the Government Mining Engineer may call upon the Company to produce oral evidence as well as its books, plans and such other documentary evidence as he may require. The Government Mining Engineer shall at all times by himself or his duly appointed officer have the right of examining the Company's mines and works and books for the purpose of satisfying himself that the mining operations of the Company are being properly and satisfactorily conducted in terms of the conditions of this Agreement.

5. Should the Company at any time during the continuance of this Agreement cease to carry on its mining operations to the satisfaction of the Government Mining Engineer as aforesaid for a period of one month after he has given the Company written notice setting out the matter or matters with which he is dissatisfied, or should proceedings be taken for liquidation of the Company, or should the Company not comply with the provisions of this Agreement, the Administration shall be entitled by written notice to the Company to terminate this Agreement forthwith, and in that case the benefits conferred upon the Company by this Agreement shall cease and the principal agreement shall be deemed to be again operative, unaffected by this Agreement, and the Administration's claim, under the principal agreement shall revive in the same manner as though this agreement had not been made, and the Administration shall be entitled to claim payment of such moneys as may be due or payable to it, and any payments made by the Company to the Administration under this Agreement shall be reckoned as payments on account of the liability under the principal agreement.

6. If the amount realised and received by the Company for the sale of its products be not equal to all of its working expenses as defined in this Agreement for any period of at least three consecutive months during the continuance of this Agreement, the Company shall have the option, either to continue only to keep the plant in proper condition and to keep the mine or mines de-watered so that thereafter working operations may be recommenced without difficulty or delay, or else to give written notice to the Administration forthwith to terminate this Agreement, and thereupon this Agreement shall cease and the principal agreement shall be deemed to be again operative, unaffected by this Agreement, and the Administration's claim under the principal agreement shall revive in the same manner as though this Agreement had not been made, and the Administration shall be entitled to claim payment of such moneys as may be due or payable to it.

7. The Company may not until the principal agreement is revived increase its debentures or effect any further mortgage of its fixed property without the consent in writing of the Administration for that purpose first had and obtained.

GIVEN under the hands of the said parties at the places and on the dates respectively set opposite to their signatures.

Signed by the Acting Minister of Railways and Harbours at Pretoria on the twelfth day of June, 1918.

(Sgd.) T. WATT.

As Witnesses :

(Sgd.) C. A. WENTZEL.
(Sgd.) W. H. S. BELL.

Signed by Augustus Bachelder Emery in his capacity as the General Manager of the Company and as such duly authorised to act herein, at Johannesburg on the twelfth day of June, 1918.

(Sgd.) A. B. EMERY

As Witnesses :

(Sgd.) C. A. WENTZEL.
(Sgd.) W. H. S. BELL.

stukken van de Maatschappij mogen inzien. De Administratie en haar beampten zullen alle informatie, verkregen bij het inzien van de boeken, dokumenten, enz., der Maatschappij, als streng vertrouwelijk behandelen.

4. Met inachtneming van de bepalingen van klausule Zes, zal de Maatschappij, zolang deze overeenkomst geldt, haar mijnwerkzaamheden voortzetten (buiten ontwikkelingswerk en schachtgraven) tot het maximum van werk dat gewaarborgd wordt door de beschikbare installatie en door de hoeveelheden erts en andere materialen die voor delvings- en behandelingsdoeleinden voorhanden zijn; en de Regeringsmijnningénieur zal uitmaken of de Maatschappij aan deze bepaling al dan niet op bevredigende wijze voldoet; indien evenwel de Regeringsmijnningénieur overtuigd is, tengevolge van representaties te enige tijd hierna van wege de Maatschappij gemaakt, dat de toestanden van zulk een aard zijn dat het nodig wordt om—wegens het niet betaalbaar zijn van erts, wegens oorlogstoestanden, werkstakingen, Hogere Macht, overmacht, burgerlijke beroeringen, schaarste aan arbeidskrachten, of iets dergelijks—de mijnwerkzaamheden van de Maatschappij te verminderen of te beperken, zal de Regeringsmijnningénieur naar eigen goeddunken de Maatschappij schriftelijk mogen machtigen haar mijnoperaties tot zodanige mate in te korten als hij onder de omstandigheden voldoende of noodzakelijk mege vinden; indien echter de Maatschappij ontevreden is met zulke regeling van de Regeringsmijnningénieur, mag zij zich beeroepen op de Minister van Mijnwezen, wiens beslissing finaal zal zijn. Wanneer de Regeringsmijnningénieur enig aanzoek van de Maatschappij tot zulke inkorting van mijnoperaties, te beoordelen heeft, mag hij de Maatschappij vragen om, behalve haar boeken, plattegrond-tekeningen en zodanige ander dokumentair bewijs als hij nodig mag hebben, ook mondeling bewijs te leveren. Te enige tijd zal de Regeringsmijnningénieur, zelf of door tussenkomst van een beampte behoorlijk door hem benoemd, het recht hebben de mijnen, werken en boeken van de Maatschappij te bezichtigen, ten einde zich te overtuigen dat de mijnoperaties van de Maatschappij op behoorlijke en bevredigende wijze geschieden, overeenkomstig de voorwaarden in deze overeenkomst neergelegd.

5. Indien de Maatschappij, te enige tijd zolang deze overeenkomst van kracht is, in gebreke blijft haar mijnoperaties ten uitvoer te brengen tot genoegen van de Regeringsmijnningénieur, zoals bovenbedoeld, en wel nadat hij haar reeds sedert een maand schriftelijk in kennis gesteld heeft met de zaak of zaken waarover hij ontevreden is, of indien er iets gedaan wordt tot likwidatie van de Maatschappij, of indien de Maatschappij de bepalingen van deze overeenkomst niet nakomt, zal de Administratie gerechtigd zijn om, door middel van schriftelijke kennisgeving aan de Maatschappij, deze overeenkomst onmiddellijk te herroepen; en in dit geval zullen de voordelen aan de Maatschappij toegekend door deze overeenkomst ophouden, en zal de hoofdovereenkomst weer als geldig beschouwd worden, ondanks deze overeenkomst, en zal de vordering, waarop de Administratie recht heeft volgens de hoofdovereenkomst, weder gelden, alsof deze overeenkomst nooit bestaan heeft, en zal de Administratie betaling kunnen eisen van zulke bedragen als aan haar verschuldigd of betaalbaar zijn, en zullen enigerlei uitbetalingen door de Maatschappij aan de Administratie, gedaan krachtens deze overeenkomst, beschouwd worden als betalingen op rekening van de schuldpllichtigheid krachtens de hoofdovereenkomst bestaande.

6. Indien het bedrag door de Maatschappij gerealiseerd en ontvangen voor verkoop van haar opbrengst, niet opweegt tegen al haar exploitatiekosten, zoals in deze overeenkomst omschreven, voor enig tijdperk van minstens drie achtereenvolgende maanden, zolang deze overeenkomst van kracht is, zal zij mogen kiezen: of slechts haar installatie behoorlijk te onderhouden en de mijn of mijnen van water vrij te houden opdat er weer eens zonder verzuim of moeite met het werk een begin gemaakt zou kunnen worden, of aan de Administratie schriftelijk kennis te geven van dadelijke herroeping dezer overeenkomst; en daarop zal deze overeenkomst ophouden te bestaan, en zal de hoofdovereenkomst weder als geldig beschouwd worden, ondanks deze overeenkomst; en de vordering waarop de Administratie krachtens de hoofdovereenkomst gerechtigd was, zal weder van kracht zijn, alsof deze overeenkomst nooit bestaan heeft, en de Administratie zal betaling mogen eisen van zulke geldsommen als aan haar verschuldigd of betaalbaar mogen zijn.

7. Voordat de hoofdovereenkomst weder van kracht wordt mag de Maatschappij haar tegen obligaties opgenomen kapitaal niet vermeerderen of haar vast eigendom verder verbinden, zonder dat vooraf schriftelijke toestemming daartoe verkregen zal zijn van de Administratie.

DOOR VOORMELDE PARTIJEN getekend op de plaatsen en datums respectievelijk tegenover hun handtekeningen geplaatst.

Ondertekend door de Waarnemende Minister van Spoorwegen en Havens te Pretoria op de twaalfde dag van Junie 1918.

(w.g.) T. WATT.

Getuigen :

(w.g.) C. A. WENTZEL.
(w.g.) W. H. S. BELL.

Ondertekend door Augustus Bachelder Emery, in zijn capaciteit als Algemene Bestuurder van de Maatschappij, en als zodanig behoorlijk gemachtigd om in deze te handelen, te Johannesburg op de twaalfde dag van Junie 1918.

(w.g.) A. B. EMERY.

Getuigen :

(w.g.) C. A. WENTZEL.
(w.g.) W. H. S. BELL.